



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2002/23
3 October 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会
理事会

专员小组就第二十四批“E3”类索赔
提出的报告和建议

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1	8
一、程序简况.....	2 - 9	8
A. 审理工作的性质和目的.....	2 - 3	8
B. 第二十四批索赔的程序简况.....	4 - 7	8
C. 索赔提交后的修改.....	8	9
D. 索 赔.....	9	9
二、法律框架.....	10 - 32	10
A. 适用的法律.....	10	10
B. 伊拉克的赔偿责任.....	11	10
C. “.....以前产生”一语.....	12 - 13	11
D. “直接损失”要求的应用.....	14 - 15	11
E. 利润损失.....	16 - 17	12
F. 损失发生的日期.....	18	13
G. 利 息.....	19 - 20	13
H. 货币兑换率.....	21 - 23	13
I. 撤离损失.....	24	13
J. 估 价.....	25 - 27	14
K. 格式要求.....	28	14
L. 证据要求.....	29 - 32	14
三、BANGLADESH CONSORTIUM LIMITED.....	33 - 129	15
A. 合同损失.....	40 - 89	16
B. 利润损失.....	90 - 97	25
C. 有形财产损失.....	98 - 107	26
D. 对他人的付款或救济.....	108 - 115	28
E. 资金损失.....	116 - 128	30
F. 关于 Bangladesh Consortium 的建议.....	129	31

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
四、BENGAL DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED.....	130 - 158	32
A. 合同损失	133 - 147	32
B. 有形财产损失	148 - 151	35
C. 对他人的付款或救济	152 - 157	36
D. 关于 Bengal 的建议	158	37
五、DURO DAKOVIC-PROIZVODNJA INDUSTRIJSKE OPREME, D.O.O.....	159 - 179	37
A. 合同损失	160 - 177	38
B. 利 息	178	40
C. 关于 DDPI 的建议	179	40
六、DURO DAKOVIC MONTAZA D.D.....	180 - 240	41
A. 合同损失	184 - 227	41
B. 有形财产损失	228 - 238	47
C. 利 息	239	49
D. 关于 Montaza 的建议	240	49
七、INTERNATIONAL CONTRACTORS GROUP-EGYPT	241 - 267	50
A. 合同损失	247 - 254	51
B. 利润损失	255 - 259	52
C. 有形财产损失	260 - 265	53
D. 利 息	266	54
E. 关于 International Contractors -Egypt 的建议	267	54
八、KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH	268 - 294	55
A. 合同损失	272 - 282	55
B. 附属请求	283 - 292	57
C. 利 息	293	58
D. 关于 Krupp 的建议	294	58

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
九、UB ENGINEERING LIMITED	295 - 318	59
A. 有形财产损失	299 - 312	59
B. 对他人的付款或救济	313 - 317	62
C. 关于 UB Engineering 的建议	318	63
十、ACQUA S.P.A.....	319 - 366	63
A. 合同损失	322 - 337	64
B. 有形财产损失.....	338 - 345	66
C. 对他人的付款或救济.....	346 - 354	67
D. 资金损失	355 - 362	69
E. 其他损失.....	363 - 365	70
F. 关于 Acqua 的建议	366	71
十一、 F.LLI GIRAT S.P.A.....	367 - 388	71
A. 合同损失	370 - 381	72
B. 利润损失	382 - 387	73
C. 关于 Girat 的建议	388	74
十二、 NATIONAL ENGINEERING SERVICES		
PAKISTAN (PVT) LIMITED.....	389 - 423	75
A. 合同损失.....	391 - 409	75
B. 有形财产损失	410 - 416	78
C. 资金损失	417 - 420	79
D. 利 息.....	421 - 422	80
E. 关于 National Engineering 的建议	423	80
十三、 WS ATKINS LIMITED	424 - 492	81
A. 合同损失	432 - 441	83
B. 利润损失	442 - 466	84
C. 有形财产损失	467 - 470	88
D. 对他人的付款或救济.....	471 - 485	88

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
E. 其他损失.....	486 - 491	90
F. 关于 Atkins 的建议.....	492	91
十四、ENGINEERING-SCIENCE, INC.....	493 - 533	92
A. 有形财产损失.....	502 - 510	93
B. 对他人的付款或救济.....	511 - 519	94
C. 资金损失.....	520 - 532	96
D. 关于 Engineering-Science 的建议.....	533	98
十五、建 议.....	534	99

表格清单

	<u>页 次</u>
1. Bangladesh Consortium 的索赔	16
2. Bangladesh Consortium 的合同损失索赔	16
3. 与 Al Fao State Establishment 的合同	17
4. 与 Al Fao State Establishment 有关的确认	17
5. 与 State Company for Building Contracts 有关的合同	18
6. 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同(本票)	19
7. 与 Al-Mu'Tasim Contracting Company 有关的合同	19
8. 与 State Contracting Company for Industrial Projects of Iraq 有关 的合同	20
9. 与 Al-Belhan International Trading & Contracting 有关的合同	21
10. Bangladesh Consortium 的有形财产损失索赔	27
11. Bangladesh Consortium 的对他人的付款或救济索赔	29
12. 关于 Bangladesh Consortium 的建议赔偿额	31
13. Bengal 的索赔	32
14. Bengal 的合同损失索赔	33
15. Bengal 的合同损失索赔 (开始日期和预计完成日期)	34
16. 关于 Bengal 的建议赔偿额	37
17. DDPI 的索赔	37
18. 关于 DDPI 的建议赔偿额	40
19. Montaza 的索赔	41
20. Montaza 的合同损失索赔	42
21. Montaza 的合同损失索赔 (第 1/88 号合同的发票)	43
22. Montaza 的有形财产损失索赔	48
23. 关于 Montaza 的建议赔偿额	49
24. International Contractors-Egypt 的索赔	50

表格清单(续)

	<u>页 次</u>
25. International Contractors-Egypt 的合同损失索赔	52
26. 关于 International Contractors-Egypt 的建议赔偿额	54
27. Krupp 的索赔	55
28. 关于 Krupp 的建议赔偿额	58
29. UB Engineering 的索赔	59
30. 关于 UB Engineering 的建议赔偿额	63
31. Acqua 的索赔	64
32. Acqua 的合同损失索赔	64
33. Acqua 关于对他人的付款或救济的索赔	68
34. Acqua 的资金损失索赔	69
35. 关于 Acqua 的建议赔偿额	71
36. Girat 的索赔	72
37. 关于 Girat 的建议赔偿额	74
38. National Engineering 的索赔	75
39. National Engineering 的合同损失索赔(按项目分列的索赔额)	75
40. 关于 National Engineering 的建议赔偿额	80
41. Atkins 的索赔	81
42. Atkins 的索赔(科威特项目)	82
43. Atkins 的利润损失索赔	85
44. 关于 Atkins 的建议赔偿额	91
45. Engineering-Science 的索赔	93
46. Engineering-Science 关于对他人的付款或救济索赔 (原索赔额与分到每个雇员的保险赔偿金额)	95
47. Engineering-Science 关于对他人的付款或救济索赔 (原索赔总额与分到每个雇员的保险赔偿金额对照)	95
48. Engineering-Science 的资金损失索赔	96
49. 关于 Engineering-Science 的建议赔偿额	98

导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1996 年 10 月第二十二届会议任命了本专员小组(“小组”),由 Werner Melis 先生(主席)、David Mace 先生和 Sompong Sucharitkul 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)和赔偿委员会理事会其他决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38(e)条向理事会提出的建议,涉及第二十四批的十二项索赔,这些索赔人分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。本批内交小组处理并在本报告内述及的索赔,均是委员会秘书处根据《规则》之下确定的标准从建筑和工程索赔(“E3 类索赔”)中选定的。

一、程 序 简 况

A. 审理工作的性质和目的

2. 委员会的地位和职能载于秘书长根据安全理事会第 687(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交安全理事会的报告(S/22559)。根据该报告,委员会是一个实况调查机构,负责审查索赔、对索赔进行核实、评定损失、建议赔偿额以及支付赔偿金。

3. 小组的工作任务有三项。第一,小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会管辖范围内。第二,小组负责核实所称损失原则上是否应予赔偿而且是否确实是伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的。第三,小组负责确定应赔的损失额是否与索赔额一致。

B. 第二十四批索赔的程序简况

4. 2001 年 11 月 13 日,小组就这些索赔发布了一项程序令。由于这些索赔均不涉及复杂的问题,不涉及大量的文件证据和极高的损失额,小组无须将这些索赔列为《规则》第 38(d)条意义内的“非常大或复杂”的索赔。因此,按照《规则》第 38(c)条,小组须自 2001 年 11 月 13 日发出程序令之日起在 180 天之内完成对这些索赔的审查。

5. 小组对索赔从事实和法律两方面进行了透彻、详细的分析。小组考虑了索

赔人按照有关资料和文件的请求提供的证据。小组还考虑了包括伊拉克政府在内的各国政府对执行秘书按照《规则》第 16 条提出的报告所作答复。

6. 经过审查有关资料 and 文件证据，小组就各项索赔的损失内容是否应予赔偿作了初步确定。根据《规则》第 36 条，小组聘用了具有在国际上和波斯湾地区工作经验的会计事务所和损失理算公司作为专家顾问，协助其对大型建筑项目的损失进行量化处理。聘定之后，小组指示专家顾问就每项索赔拟出全面估价报告。

7. 在起草本报告时，小组未具体指明为帮助完成工作而向其出示或提供的限定范围或非公开的文件。

C. 索赔提交后的修改

8. 小组注意到，提出“E”类索赔截止日期是 1996 年 1 月 1 日。理事会准许索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前(含该日)就已经提出的索赔主动提出增补(S/AC/26/SER.A/1, 第 185 页)。在第二十四批索赔中，有若干索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前提出了对原索赔额的增补。在本报告中，小组考虑到了截至 1998 年 5 月 11 日提出的增补。小组仅考虑了原索赔中所提出的并在 1998 年 5 月 11 日之前增补过的损失额，但对索赔人后来撤回或下调损失额也例外地予以考虑。对于索赔人下调损失额的各项，小组考虑了下调后的损失额。然而，这不排除小组对计算或打印错误作出更正。

D. 索 赔

9. 本报告载有小组就下列十二项涉及据称伊拉克入侵和占领科威特造成的损失索赔得出的调查结果：

- (a) Bangladesh Consortium Limited，一家按照孟加拉国法律组建的公司，要求赔偿 19,341,338 美元；
- (b) Bengal Development Corporation Limited，一家按照孟加拉国法律组建的公司，要求赔偿 4,692,842 美元；
- (c) Duro Dakovic-Proizvodnja Industrijske Opreme, d.o.o.，一家按照克罗地亚法律组建的公司，要求赔偿 2,370,140 美元；
- (d) Duro Dakovic Montaza d.d.，一家按照克罗地亚法律组建的公司，要求赔偿 7,062,368 美元；

- (e) International Contractors Group-Egypt, 一家按照埃及法律组建的公司, 要求赔偿 4,050,146 美元;
- (f) Krupp Industrietechnik GmbH, 一家按照德国法律组建的公司, 要求赔偿 2,800,503 美元;
- (g) UB Engineering Limited, 一家按照印度法律组建的公司, 要求赔偿 535,121 美元;
- (h) Acqua S.p.A., 一家按照意大利法律组建的公司, 要求赔偿 304,909 美元;
- (i) Ili Girat S.p.A., 一家按照意大利法律组建的公司, 要求赔偿 1,570,606 美元;
- (j) National Engineering Services Pakistan (Pvt) Limited, 一家按照巴基斯坦法律组建的公司, 要求赔偿 1,238,966 美元;
- (k) WS Atkins Limited, 一家按照大不列颠及北爱尔兰联合王国法律组建的公司, 要求赔偿 1,847,437 美元; 和
- (l) Engineering-Science, Inc., 一家按照美利坚合众国法律组建的公司, 要求赔偿 108,401 美元。

二、法律框架

A. 适用的法律

10. 如同《专员小组就第一批“E3”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/13)(《第一批“E3”类索赔报告》)第 16 至 18 段以及第 23 段所述, 安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段重申了伊拉克的赔偿责任并界定了委员会的管辖范围。小组对所审查的索赔适用了安全理事会第 687(1991)号决议、安全理事会的其他有关决议、赔委会理事会的决定, 必要之处还有国际法的其他有关规则。

B. 伊拉克的赔偿责任

11. 如同《专员小组就第三批“E3”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/1)(《第三批“E3”类索赔报告》)第 16 段所述, 理事会第 9 号决定

(S/AC.26/1992/9)所用“伊拉克”一词是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在伊拉克入侵和占领科威特时，伊拉克政府控制了经济生活的一切方面，只有某些次要的农业、服务和贸易活动除外。

C. “……以前产生”一语

12. 小组在《第一批“E3”类索赔报告》第 79 至 81 段以下列方式解释安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中关于伊拉克为当事方的合同的“……以前产生”一语：

- (a) “1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意是对委员会的管辖权产生一种排除作用，即此类债务和义务不能提交委员会；
- (b) 在解释“1990 年 8 月 2 日以前产生的”一语所指时期时应适当地考虑这一短语的目的，即，将当时已有的伊拉克坏账排除在委员会管辖范围以外；
- (c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话时适用的习惯和惯常含义；而且
- (d) 使用三个月支付延时期界定管辖期是合理的，而且既符合伊拉克入侵前的实际经济情况，也符合通行商业惯例。

13. 小组认定，与“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务”有关的索赔是指基于 1990 年 5 月 2 日之前完成的工程或提供的服务的付款所涉债务。

D. “直接损失”要求的应用

14. 理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)、第 9 号决定和第 15 号决定(S/AC.26/1992/15)均就“直接损失”要求的解释为小组提供了具体的指示。按照这些决定，小组研究了索赔中提出的损失类型，以确定就每一损失内容而言是否存在必要的因果联系——“直接损失”。

15. 小组就“直接损失”的含义提出了下列理解：

- (a) 关于 1990 年 8 月 2 日在伊拉克和科威特的有形资产，索赔人可证明直接损失的办法是，表明因伊拉克入侵和占领科威特而发生的伊拉克和科威特公共秩序混乱致使索赔人撤出雇员，而撤出又造成放弃索赔人的有形资产；
- (b) 关于伊拉克是当事方之一的合同的损失，伊拉克不得援引不可抗力或类似法律原则作为不履行合同义务的遁词；
- (c) 关于伊拉克不是当事方之一的合同的损失，如果索赔人能证明，伊拉克对科威特的入侵和占领或入侵发生之后伊拉克或科威特公共秩序混乱，致使索赔人撤离履行合同所需人员，索赔人也就证明了这是一种直接损失；
- (d) 因采取合理措施减轻索赔人遭受的损失而引起的费用是直接损失，同时考虑到，索赔人有责任减轻在人员撤离伊拉克或科威特后能够合理避免的任何损失；以及
- (e) 未能使用存入伊拉克银行的资金这一情况造成的损失不是直接损失，除非索赔人能表明，伊拉克有合同义务或其他特定义务将这类资金换为可兑换货币并许可将兑换所得的货币转出伊拉克，且这种兑换和转账又因伊拉克入侵和占领科威特而受到阻碍。

E. 利润损失

16. 为利润损失索赔提供证据，索赔人必须证明它在入侵发生时存在着合同关系。第二，索赔人必须证明，因伊拉克入侵和占领科威特，这种关系无法继续下去。最后，利润按合同期估算。索赔人必须表明，整个合同是有利可图的。因此，索赔人必须表明，如果合同完成，便可获利，而不仅仅是合同能在某一时刻获利。

17. 利润损失索赔的估算应考虑到某一项目所固有的风险以及索赔人在过去完成项目的的能力。有些项目具有投机性，小组必须严格地审查提交的证据。为了“合理肯定”地确定利润损失索赔，小组要求索赔人不仅提供合同和与各种项目有关的发票，而且还要提供详细的财务报表，包括可能具备的审定报表、管理报告、预算、账目、时间安排、进度报告、以及项目实际的和预测的收支细目。

F. 损失发生的日期

18. 小组须确定损失发生的日期，这既是为了就赔偿利息提出建议，也是为了确定对以美元以外的其他货币表示的损失适用的适当兑换率。在适当时，小组确定了每一索赔的损失日期。

G. 利息

19. 第 16 号决定规定：“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失”。理事会第 16 号决定还规定：“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

20. 小组认定，除非另有证明，否则利息应自损失发生之日即 1990 年 8 月 2 日起计。

H. 货币兑换率

21. 索赔人发生的费用有许多是用美元之外的货币计值的，而委员会的判决则是以美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，适用于以其他货币表示的损失。

22. 小组认定，合同兑换率对有关合同之下的损失是适当的兑换率，因为这是合同当事方具体谈判商定的。

23. 关于非合同损失，小组认定，除非另有证明，否则适当的兑换率就是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日即 1990 年 8 月 2 日的通行商业兑换率。

I. 撤离损失

24. 按照理事会第 7 号决定第 21(b)段，小组认定，与 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日从伊拉克撤离和遣返雇员有关的费用，在索赔人能予以证明的前

提下应予赔偿。应赔费用是与撤离和遣返相关的临时、特殊开支，包括交通、食宿。

J. 估 价

25. 小组在秘书处和所聘专家顾问协助下制订了一个对各项损失都顾及的核实程序。小组的估价分析能确保在对建筑和工程索赔适用某些估价原则时的明确和一致。

26. 索赔资料和证据收齐后，小组即用上述程序对每项损失内容加以核实。通过这种分析，提出关于每项损失内容的建议赔偿额、对索赔额的调整，或关于不予赔偿的建议。

27. 对于有形财产损失，小组采用的主要估价方法是历史成本减去折旧。

K. 格式要求

28. 提交委员会的索赔必须符合理事会制定的某些格式要求。《规则》第 14 条规定了公司和其他法律实体提交索赔的格式要求。如果断定索赔不符合《规则》第 14 条规定的格式要求，即依照《规则》第 15 条向索赔人发出通知(“第 15 条通知”)，要求索赔人纠正缺陷。

L. 证据要求

29. 根据《规则》第 35(3)条，公司索赔必须有证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额。理事会在第 15 号决定第 5 段中明确规定，对于商业损失，“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能据以建议给予赔偿。

30. “E”类索赔表格(“E类索赔表”)要求所有提交索赔的公司和其他法律实体随同索赔表“一道提交一份单独的说明，解释索赔(‘索赔说明’)，以及足以表明索赔损失的有关情况 and 数额的文件和其他证据”。

31. 有些最初提交的索赔就所称损失提供的证据不足，秘书处为此编发了一份函件(“第 34 条通知”)，要求提供与损失有关的具体资料 and 文件证据。小组在

阅看随后交来的材料时注意到，在许多情况下，索赔人仍未为所称损失提供足够的证据。

32. 小组按要求须确定索赔是否有足够证据，对于有足够证据的，须为每一应赔损失内容建议赔偿额。这就要求适用委员会关于证据的有关原则并按照这些原则对损失作出评估。小组的建议列于下文。

三、BANGLANDESH CONSORTIUM LIMITE

33. Bangladesh Consortium Limited("Bangladesh Consortium")是按照孟加拉国法律组建的一家土木工程建筑公司。Bangladesh Consortium要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和资金损失19,341,338美元。

34. Bangladesh Consortium说明，孟加拉公司The Engineers Limited是其母公司。The Engineers Limited没有提交"E"类索赔。因此，Bangladesh Consortium可以提出自己的索赔。

35. 在最初的"E"类索赔表中，Bangladesh Consortium要求赔偿合同损失和有形财产损失共计21,398,010美元。

36. 但是，合同损失索赔中除合同损失索赔外，还包括利润损失、对他人的付款或救济、和资金损失索赔。为本报告的目的，小组将合同损失索赔重新划为适当的损失内容。

37. 在2001年1月提交的对第15条通知的答复中，Bangladesh Consortium撤回了部分被重划为资金损失的索赔，涉及所称留存现金和银行账户损失。在同一答复中，Bangladesh Consortium想要增加其就合同损失、及其就重划为利润损失和资金损失的索赔额。Bangladesh Consortium还订正了其有关对他人的付款或救济的索赔额，以纠正一项计算错误，由于这一更正，索赔额有所增加。

38. 小组仅审议了原索赔中所载的损失和数额(但也包括对计算错误的更正或Bangladesh Consortium撤回或减少数额的损失)，见上文第8段。

39. 小组因此审议了下列合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和资金损失，数额为19,341,338美元：

表 1. Bangladesh Consortium 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	7,134,628
利润损失	8,747,376
有形财产损失	472,000
对他人的付款或救济	1,133,493
资金损失	1,853,841
<u>合 计</u>	<u>19,341,338</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

40. Bangladesh Consortium要求赔偿所称与伊拉克境内大约20项合同相关的合同损失7,134,628美元。Bangladesh Consortium作为承包商或分包商承建桥梁、火车站等建筑项目和住房项目。

41. Bangladesh Consortium 的合同损失索赔分为五个不同的雇主。其索赔说明中说，所有合同雇主均为伊拉克国家实体，Al-Belhan International Trading & Contracting Company 除外，该公司为科威特实体。

42. Bangladesh Consortium 提出以下表2所列各类合同损失索赔：

表 2. Bangladesh Consortium 的合同损失索赔

<u>雇 主 名 称</u>	<u>索赔额(美元)</u>
Al Fao State Establishment	4,842,909
State Company for Building Contracts	1,267,999
Al-Mu'tasim Contracting Company	109,978
State Contracting Company for Industrial Projects	234,266
Promissory note issued by State Company for Building Contracts	411,720
Al-Belhan International Trading & Contracting Company	267,756
<u>合 计</u>	<u>7,134,628</u>

(a) 与 Al Fao State Establishment 有关的合同损失

43. Bangladesh Consortium要求赔偿Al Fao State Establishment项目合同损失4,842,909美元。根据这些合同，Bangladesh Consortium为伊拉克各军工项目提供工人。在伊拉克入侵科威特之时，这些工人在伊拉克各地。与Al Fao State Establishment的合同有关的资料载于以下表3。

表 3. 与 Al Fao State Establishment 的合同

<u>合同日期</u>	<u>雇主名称</u>	<u>合同说明</u>	<u>预计完成日期</u>
1987年7月7日	Al Fao State Establishment (特别项目技术部)	为伊拉克项目提供了大约500名工人	从合同之日起九个月
1987年7月7日	Al Fao State Establishment (特别项目技术部)	为伊拉克项目提供了大约550名工人	1988年7月7日

44. 合同预计完成日期经过修订和/或延期。

45. Bangladesh Consortium进一步分列了从Al Fao State Establishment 收到的款额，见以下表4。

表 4. 与 Al Fao State Establishment 有关的确认

<u>应 收 款</u>	<u>款 额 (美元)</u>
第一次确认	2,941,803
第二次确认	1,696,281
第三次确认	173,548
第四次确认	31,277
<u>合 计</u>	<u>4,842,909</u>

(b) 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同损失

46. 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同见以下表5, 每项合同均有简要说明。

表 5. 与 State Company for Building Contracts 有关的合同

<u>合同日期</u>	<u>合同说明</u>	<u>预计完成日期</u>
1980年11月19日	Al-Qaim住宅小镇基础施工	未知
1981年未注明日期	Al-Kaim和Akashat住宅小镇住房安装大理石台阶项目, 住宅小镇项目	从合同之日起18个月
1981年未注明日期	修建Al-Qaim泵站和双管涵洞	从合同之日起90天
1981年5月未注明日期	Al-Qaim和Akashat住宅项目屋顶工作	从合同之日起12个月
1981年未注明日期	修建Steiger 制造	未知
1982年2月18日	修建Al-Qaim和Akashat外部卫生设施网络	1983年2月18日
1982年2月18日	修建Al-Qaim和Akashat内部卫生设施网络	1983年2月18日
1982年2月18日	Al-Qaim项目其余住房的屋顶工作	1983年2月18日
1982年3月9日	在Al-Qaim和Akashat住房周围修建小学、托儿所和幼儿园、保健中心、商用房屋和周边建筑	1983年3月9日
1982年3月9日	Al-Qaim(RU-1) 小区住房人行道路面	1982年12月9日
1983年11月23日	Al-Qaim和Akashat项目外部油漆工作	1985年1月31日
1984年11月1日	巴格达生物研究中心电器工作	1985年8月1日

(c) 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同损失(本票)

47. 这项损失涉及在 Kirkuk 为伤残退伍军人修建一个中心。项目工作付款有一部分用四张本票支付, 其中两张的日期为 1988 年 1 月 1 日, 另外两张日期分别为 1988 年 6 月 30 日和 1989 年 6 月 30 日。本票于 1993 年和 1994 年到期。

48. 与 State Company for Building Contracts 出具的本票有关的索赔资料见以下表6。

表 6. 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同(本票)

合同日期	雇主名称	合同说明	预计完成日期
1986 年 3 月 11 日	State Company for Building Contracts	在 Kirkuk 市修建伤残退伍 军人中心	从合同之日起 20 个月

(d) 与 Al-Mu'Tasim Contracting Company of Iraq 有关的合同损失

49. Bangladesh Consortium 承接了 Al-Mu'Tasim Contracting Company 的两个项目。Bangladesh Consortium 说, State Company for Building Contracts 更名为 Al-Mu'Tasim Contracting Company。一个项目是为伤残退伍军人修建一个中心, 另一个项目是在巴格达修建一座多层楼房。

50. 与 Al-Mu'Tasim Contracting Company of Iraq 的合同有关的资料见以下表 7。

表 7. 与 Al-Mu'Tasim Contracting Company 有关的合同

合同日期	雇主名称	合同说明	预计完成日期
1985 年 2 月 28 日	Al-Mu'Tasim Company (State Company for Building Contracts)	上部建筑结构和砖建筑结构/典型组屋/D 座	从合同之日起 285 日
1986 年 3 月 11 日	Al-Mu'Tasim Contracting Company (State Company for Building Contracts)	在 Kirkuk 市修建伤残退伍 军人中心	从合同之日起 20 个月

(e) 与 State Contracting Company for Industrial Projects of Iraq 有关的合同损失

51. Bangladesh Consortium 从事 State Contracting Company for Industrial Projects 的数个项目, 包括修建一个火车站建筑物、一座桥梁、九个高架水箱, 以及建造一些住房。

52. 与 State Contracting Company for Industrial Projects of Iraq 合同有关的资料见以下表 8。

表 8 与 State Contracting Company for Industrial Projects of Iraq
有关的合同

<u>合同日期</u>	<u>雇员主名称</u>	<u>合同说明</u>	<u>预计完成日期</u>
1981 年未注明日期	State Company for Industrial Contracts	Construction of Steiger 制造厂	未知
1981 年 5 月 10 日	State Company for Industrial Contracts	在 Akashat KM 149 和 380 处修建高架桥	1981 年 6 月 20 日
1982 年未注明的日期	State Contracting Company for Industrial Projects	在 KM 46 处修建车站建筑物	1982 年 10 月 30 日
1982 年 6 月 3 日	State Contracting Company for Industrial Projects	在 Akashat 火车站和 KM46 处修筑火车站站台水泥地面	从意向书之日起三个月
1983 年，日期难以辨认	State Contracting Company for Industrial Projects	在 KM 8 和 Akashat 住房项目剩余工作	1984 年 2 月 29 日
1983 年未注明的日期	State Contracting Company for Industrial Projects	修建九个高架水箱	从合同之日起三个月内

(f) 与科威特当事方有关的合同损失

53. 这部分索赔涉及在伊拉克 Hilla 的一个住房建设项目，一家科威特公司 Al-Belhan International Trading & Contracting Company (“Al-Belhan”)为承包商。Al-Belhan 无法完成该项目，伊拉克雇主请 Bangladesh Consortium 将其完成。雇主与 Al-Belhan 安排使 Bangladesh Consortium 成为 Al-Belhan 在该项目的分包商。Bangladesh Consortium 在 1985 年同 Al-Belhan 订立了两项分包合同，并完成了有关工作。Al-Belhan 没有根据分包合同向 Bangladesh Consortium 付款，Bangladesh Consortium 在 1991 年 11 月 24 日在伊拉克获得了一份针对该承包商的法院判决。

54. 与 Al-Belhan International Trading & Contracting Company 分包合同有关的资料见以下表 9。

表 9. 与 Al-Belhan International Trading & Contracting 有关的合同

<u>合同日期</u>	<u>雇主名称</u>	<u>合同说明</u>	<u>预计完成日期</u>
1985 年 5 月 31 日	Al-Belhan International Trading & Contracting Co.	未具体说明	1985 年 10 月 20 日
1985 年 12 月 15 日	Al-Belhan International Trading & Contracting Co.	未具体说明	1986 年 4 月 30 日

2. 分析和估价

55. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

56. 小组认为，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，Bangladesh Consortium 在每个情况下都与伊拉克订有合同，同 Al-Belhan 的合同除外。

(a) 与 Al-Fao State Establishment 有关的合同损失

57. Bangladesh Consortium 提供了与 Al-Fao State Establishment 有关的下列证据：

- (a) 从雇主处应收款额细目，分为四份确认书；
- (b) 雇主的款额确认书；
- (c) Bangladesh Consortium 与雇主的合同复印件；
- (d) 雇主于 1990 年 5 月，6 月和 7 月有关分项目的发票，附有雇员名单、其职位、工作时数和工资率；
- (e) 1990 年 7 月 26 日 Bangladesh Consortium 与雇主双方签署的会议纪要；和
- (f) 雇主致伊拉克中央银行的信函，要求向 Bangladesh Consortium 作出付款。

58. 该索赔还有表明 Bangladesh Consortium 在伊拉克入侵科威特之后撤离其 1,500 多名雇员的证据佐证。根据合同, Bangladesh Consortium 为该项目提供人力, 因此, Bangladesh Consortium 的雇员在伊拉克的存在表明该公司在入侵之时正在履行其合同。

(一) 第一份确认书

59. 雇主的第一份确认书提到 1990 年 4 月至 10 月致伊拉克中央银行的 7 封信函, 信中提到与应于 1989 年 9 月至 1990 年 3 月期间支付的付款有关的 2,941,803 美元付款。Bangladesh Consortium 提交了 1990 年 7 月 26 日一次会议的纪要, 其中 Al-Fao State Establishment 同意 10 天之内向 Bangladesh Consortium 汇出 2,186,637 美元。

60. 关于第一份确认书, 小组认定, Bangladesh Consortium 所称合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日以前所做的工作。

61. 小组建议不赔偿有关第一份确认书的合同损失, 因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务, 因而在委员会的管辖之外。

(二) 第二份确认书

62. 第二份确认书所涉金额为 1,696,281 美元, 日期为 1990 年 12 月 30 日, 涉及应于 1990 年 4 月至 9 月到期的付款。这份确认书有 Bangladesh Consortium 代表、项目会计, 项目经理、工地经理和办公室经理于 1990 年 5 月、6 月和 7 月签署的发票佐证。

63. 关于第二份确认书, 小组认定, Bangladesh Consortium 提供了充分的资料和证据, 确证其有权就 1990 年 5 月 2 日之后从事的工作获得 1,382,827 美元的赔偿。

(三) 第三份确认书

64. 第三份确认书所涉金额为 173,548 美元, 日期为 1991 年 1 月 8 日, 涉及应于 1990 年 4 月和 5 月到期的付款, 以及一笔应于 1990 年 9 月支付的未付余额。

65. 关于第三份确认书，小组认定，Bangladesh Consortium 所称合同损失部分涉及 1990 年 5 月 2 日以前从事的工作。

66. 关于第三份确认书，小组认定，Bangladesh Consortium 提供了充分的资料和证据，确证其有权就 1990 年 5 月 2 日之后从事的工作获得 24,189 美元的赔偿。

(四) 第四份确认书

67. 第四份确认书所涉金额为 31,277 美元，日期为 1992 年 1 月 2 日，涉及 1990 年 6 月至 8 月期间所作工作。这份确认书有 Bangladesh Consortium 代表、项目会计和项目经理于 1990 年 6 月、7 月和 8 月签署的发票佐证。

68. 关于第四份确认书，小组认定，Bangladesh Consortium 提供了充分的资料和证据，确证其有权就 1990 年 6 月至 8 月期间所作工作获得 31,277 美元的赔偿。小组认定，损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

(b) 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同损失

69. 为佐证其索赔，Bangladesh Consortium 就每一项目提供了合同复印件、工作延期证明、临时和最终验收合格证。

70. 最终验收合格证是 1984 年、1985 年，1986 年，1987 年或 1988 年签发的。因此，有关这些合同的所有工作均在 1988 年或在此以前完成。

71. 小组认定，Bangladesh Consortium 所称与该雇主有关的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日以前所作工作。

72. 小组建议不赔偿与该雇主有关的合同损失，因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

(c) 与 State Company for Building Contracts of Iraq 有关的合同损失(本票)

73. 为佐证这项索赔，Bangladesh Consortium 提供了合同复印件、工作延期证明、和最终验收合格证，日期为 1988 年 5 月 29 日。

74. 小组认定, Bangladesh Consortium 所称与该雇主有关的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日以前所作工作。

75. 小组建议不赔偿与该雇主有关的合同损失, 因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务, 因而在委员会的管辖之外。

(d) 与 Al-Mu'tasim Contracting Company of Iraq 有关的合同损失

76. 为佐证这项索赔, Bangladesh Consortium 提供了有关项目合同复印件、工作延期证明和雇主所欠款额确认书。Bangladesh Consortium 还就伤残退伍军人中心项目和上部结构项目提供了最终验收合格证复印件, 日期分别为 1988 年 5 月 29 日和 1988 年 8 月 15 日。

77. 小组认定, Bangladesh Consortium 所称与该雇主有关的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日以前所作工作。

78. 小组建议不赔偿与该雇主有关的合同损失, 因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务, 因而在委员会的管辖之外。

(e) 与 State Contracting Company for Industrial Projects of Iraq 有关的合同损失

79. 为佐证这项索赔, Bangladesh Consortium 就每个项目提供了合同复印件、工作延期证明和雇主所欠款额确认书。Bangladesh Consortium 还就这些项目提供了临时和最终验收合格证(Steiger 项目除外)。

80. 最终验收合格证是 1984 年、1985 年, 1986 年, 1987 年或 1988 年签发的。

81. Bangladesh Consortium 没有提供任何证据表明关于 Steiger 项目的任何工作是在 1990 年 5 月 2 日之后进行。

82. 小组认定, Bangladesh Consortium 所称与该雇主有关的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日以前所作工作。

83. 小组建议不赔偿与该雇主有关的合同损失, 因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务, 因而在委员会的管辖之外。

(f) (与科威特当事方的)合同损失

84. 小组认为，索赔人必须提供具体证据，证明非伊拉克债务人未能付款是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。例如，索赔人必须表明，因其企业在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁而无偿债能力或破产，此种商业债务人因此无法支付，或出于另外原因有权拒绝支付索赔人。

85. 为佐证这项索赔，Bangladesh Consortium 提供了与承包商的合同复印件、有关法律诉讼专家报告的复印件和一份有关法院判决的复印件。

86. 小组认为，这项索赔不应赔偿，原因有两个。第一，合同日期为 1985 年，证据表明，有关工作在伊拉克入侵和占领科威特之前数年就已完成。Bangladesh Consortium 没有提供充分的资料或证据，确证 Al-Belhan 未能付款系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。相反，证据表明，Al-Belhan 在 1985 年就遇到了困难。小组还认为，Bangladesh Consortium 未提供充分资料和证据，确证承包商直接因伊拉克入侵和占领科威特而无偿债能力或破产，或出于另外原因有权拒绝支付 Bangladesh Consortium。

87. 同时，因为法院判决是在科威特解放之后作出，索赔不应当赔偿。因此，就判决可被视为有关义务而言，小组认为，这项判决(引起的义务)是在理事会决定的应赔时期之外作出的。

88. 小组建议不赔偿与该雇主有关的合同损失。

3. 建 议

89. 小组建议赔偿合同损失 1,438,293 美元。小组认定，损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

B. 利润损失

1. 事实和争论

90. Bangladesh Consortium 要求赔偿利润损失 8,747,376 美元。

91. Bangladesh Consortium 最初将利润损失索赔划为合同损失，但将其划为利润损失索赔更为恰当。

92. Bangladesh Consortium 要求赔偿 1990 年至 1994 年的利润损失。索赔所依据的是 1989 年 8 月至 1990 年 7 月的营业额，并假定该营业额四年保持不变，利润率为 15%。

2. 分析和估价

93. 小组在上文第 16 和第 17 段中说明了证实利润损失索赔的要求。

94. 为佐证这项索赔，Bangladesh Consortium 提供了 1989 年 8 月至 1990 年 7 月这 12 个月期间开具的发票细目，按项目分列的每月发票细目，以及截至 1991 年 12 月 31 日年份的财务报表和截至 1992 年 12 月 31 日正在进行的合同综述。

95. 但是，Bangladesh Consortium 没有提供充分的资料或证据，说明这些合同中到底有哪些本会持续索赔所指利润损失的四年时期。也没有提供充分的资料或证据，证明其假定四年时期的营业额(如合同时间安排或项目状况)。而且，没有充分的资料和证据佐证利润率本来会是 15%的说法。

96. 小组认定，Bangladesh Consortium 未提供充分的资料和证据证实其利润损失索赔。

3. 建 议

97. 小组建议不赔偿利润损失。

C. 有形财产损失

1. 事实和争论

98. Bangladesh Consortium 要求赔偿有形财产损失 472,000 美元。索赔是就其所称在伊拉克项目工地的设备和机械损失提出的。

99. 有关财产分为以下表 10 所列的各类。

表 10. Bangladesh Consortium 的有形财产损失索赔

<u>损失项</u>	<u>索赔额(美元)</u>
车 辆	138,000
建筑设备	95,000
办公室设备	27,500
营地设备	141,500
保证金	70,000
合 计	<u>472,000</u>

100. Bangladesh Consortium 说, 伊拉克当局没收了其中有些财产(包括所有车辆), 其他财产在伊拉克入侵和占领科威特期间被盗(包括两台复印机、两台打字机和勘测设备)。

2. 分析和估价

101. 为佐证这项索赔, Bangladesh Consortium 提供了伊拉克海关官员出具的进口证明书的复印件, 涉及 15 辆汽车、两台复印机、两台打字机, 以及勘测设备。还提供了一份文件, 涉及 Bangladesh Consortium 1991 年 9 月和 10 月向雇主之一转交两辆汽车。

102. Bangladesh Consortium 没有提供任何文件证明其有关建筑设备、营地设备或保证金的索赔。小组认定, Bangladesh Consortium 没有提供充分的资料和证据证实其有关损失项的索赔。

103. 关于 15 辆汽车、两台复印机、两台打字机以及勘测设备, 小组认定, 有充分证据表明 Bangladesh Consortium 对这些资产的所有权或使用权, 表明这些物项在伊拉克。

104. 关于因果关系问题, 理事会第 7 号决定规定, 伊拉克应负责赔偿因其非法入侵和占领科威特而对公司和和其他实体造成的任何直接损失、损害或伤害。除其他外, 包括“这段时期”(即 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日)“因……伊拉克境内社会秩序的崩溃”而造成的任何损失。

105. 小组认定, Bangladesh Consortium 未提供充分资料和证据, 证明其所有车辆是在理事会决定的应赔时期内被没收的说法。实际上, 证据表明, Bangladesh Consortium 在 1991 年 9 月和 10 月仍然拥有其中一些车辆。

106. 关于两台复印机、两台打字机以及勘测设备, 小组认定, Bangladesh Consortium 提供了有关资产历史成本的充分证据。小组对此类物项适用适当的折旧率。小组认定, 这些物项 1990 年 8 月 2 日——小组认定的损失日期——的价值为 6,038 美元。

3. 建 议

107. 小组建议就有形财产损失赔偿 6,038 美元。

D. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

108. Bangladesh Consortium 要求赔偿对他人的付款或救济 1,133,493 美元。索赔是就从伊拉克经由约旦向孟加拉国撤离和遣返 Bangladesh Consortium 的 1,587 名雇员的费用提出的。

109. Bangladesh Consortium 最初将索赔的这一部分划为合同损失, 但将其划为对他人的付款或救济索赔更为恰当。Bangladesh Consortium 还订正了原就对他人的付款或救济中有关客车费的索赔额, 以纠正一项计算错误, 这项更正导致索赔额增加。

110. Bangladesh Consortium 说, 其雇员被分成小组乘大客车撤到约旦的一个难民营, 然后前往安曼搭乘飞机飞往孟加拉国。每个雇员小组由一位组长率领。Bangladesh Consortium 说, 为这些组长提供了一些货币, 以便为雇员支付签证费、食品费和药品费。

111. 有关费用细目见以下表 11。

表 11. Bangladesh Consortium 的对他人的付款或救济索赔

<u>损失项</u>	<u>索赔额(美元)</u>
从巴格达至安曼的客车费	518,557
约旦签证费	25,463
从巴格达至约旦途中的食品和午餐	509,251
药 品	80,222
<u>合 计</u>	<u>1,133,493</u>

2. 分析和估价

112. 为佐证其索赔，Bangladesh Consortium 提供了：

- (a) 1,587 名雇员的名单，并且列出其护照号码和职称；
- (b) 运输公司关于前往安曼运输费用的 14 张付款收据复印件。这些收据的日期是 1990 年 9 月份的若干不同日期；
- (c) 有关约旦签证、食品和药品的付款凭证；和
- (d) 大部分被撤离雇员的合同和在职人员名单复印件。

113. 小组认定，Bangladesh Consortium 提供了充分的资料和证据，证实其客车费索赔。有运输公司的收据证明支付了客车费。小组还认定，有关开支为特别开支，因为有关开支限于从伊拉克到约旦的客车费，对雇员的任何遣返义务都不大可能导致支付到约旦的客车费。小组认定，证据表明，Bangladesh Consortium 为撤离雇员发生了 502,512 美元的费用。小组认定，客车费损失的日期为 1990 年 9 月 28 日，这是最后一张运输费付款收据的日期。

114. 关于签证费、食品和药品费索赔，小组认定，Bangladesh Consortium 提供了充分的资料和证据，表明其就这些物项给了小组组长货币。证据表明，Bangladesh Consortium 给了小组组长签证费 7,935 伊拉克第纳尔、食品费 158,700 伊拉克第纳尔和药品费 25,000 伊拉克第纳尔。小组认定，证据表明，Bangladesh Consortium 就其雇员的签证、食品和药品发生了 191,635 伊拉克第纳尔的费用。Bangladesh Consortium 将这笔金额折算为 614,936 美元。小组认定，签证费、食品和药品费方面的损失发生日期为 1990 年 11 月 26 日，这是有关费用最后一张收据的日期。

3. 建 议

115. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 1,117,448 美元。

E. 资金损失

1. 事实和争论

116. Bangladesh Consortium 要求赔偿资金损失 1,853,841 美元。

117. Bangladesh Consortium 最初将这部分索赔划为合同损失索赔，但将其划为资金损失索赔更为恰当。

118. Bangladesh Consortium 最初就这部分索赔要求赔偿 4,005,497 美元。索赔最初分为三部分，(a) 留存现金和银行账户现金，(b) 留置款、履约保证付款和保证金，以及(c) Bangladesh Consortium 就为支付工资所借款项支付的利息。Bangladesh Consortium 在第 15 条通知发出之后撤回了其有关留存现金和银行账户现金的索赔。Bangladesh Consortium 现在就第二和第三类损失要求赔偿 1,853,841 美元。

119. Bangladesh Consortium 说，就履约保证做了付款，支付了保证金还有他人所欠各项合同留置款。Bangladesh Consortium 就这部分索赔要求赔偿 457,976 美元。

120. 关于就为支付工资所借款项支付的利息，Bangladesh Consortium 要求赔偿 1,395,865 美元。Bangladesh Consortium 说，在伊拉克入侵和占领科威特之后，它无法为在伊拉克的雇员支付工资款。Bangladesh Consortium 说，为了支付工资，其母公司 The Engineers Limited 从数家银行借款，所借款项被用来支付 Bangladesh Consortium 雇员的工资。这部分索赔是就有关借款发生的利息提出的。

2. 分析和估价

(a) 履约保证、保证金和留置款

121. Bangladesh Consortium 提供了下列证据，佐证其有关履约保证金付款、保证金和留置款的索赔：(a) 其截至 1991 年 12 月 31 日的财务报表，以及(b) 其各个项目的合同。

122. Bangladesh Consortium 未提供任何有关履约保证的副本，也未提供索赔收费付款的任何证据。

123. 关于留置款，Bangladesh Consortium 没有提供雇主关于留置款的确认书，所提供的证据未能证实索赔的款额。

124. 小组认定，Bangladesh Consortium 未提供充分的资料和证据，证实其与履约保证、保证金和留置款的资金损失索赔。

(b) 借款利息

125. 为佐证其借款利息索赔，Bangladesh Consortium 提供了 (a) The Engineers Limited 1993 年 10 月 15 日致 Bangladesh Consortium 的一封信，要求其就有关利息向委员会索赔，(b) 一家银行 1993 年 8 月 4 日致 The Engineers Limited 的一封信，涉及就一笔贷款所欠款额，以及(c) 一份内部编制的文件，表明所借的款额和发生的利息。

126. Bangladesh Consortium 没有提供证据表明其本身或 The Engineers Limited 就利息作了任何付款。也没有提供充分的资料或证据，表明利息费用的发生系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

127. 小组认定，Bangladesh Consortium 未提供充分的资料和证据，证实其为支付工资所借款额利息的资金损失索赔。

3. 建议

128. 小组建议不赔偿资金损失。

F. 关于 Bangladesh Consortium 的建议

表 12. 关于 Bangladesh Consortium 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	7,134,628	1,438,293
利润损失	8,747,376	nil
有形财产损失	472,000	6,038
对他人的付款或救济	1,133,493	1,117,448
资金损失	1,853,841	nil
<u>合计</u>	<u>19,341,338</u>	<u>2,561,779</u>

129. 根据关于 Bangladesh Consortium 索赔的调查结果，小组建议赔偿 2,561,779 美元。小组认定，合同损失和有形财产损失的损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。关于对他人的付款或救济，小组认定，客车费的损失发生日期为 1990 年 9 月 28 日，签证费、食品和药品费的损失发生日期为 1990 年 11 月 26 日。

四、BENGAL DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

130. Bengal Development Corporation Limited (“Bengal”)是一家根据孟加拉国法律组建的公司，从事建筑业。Bengal 要求赔偿合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济索赔 4,692,842 美元。

131. 在 2001 年 2 月提交的对第 15 条通知的答复中，Bengal 列入了一项利润损失索赔，并打算增加其合同损失索赔的数额。小组仅考虑原索赔中所载的损失和数额，在这方面，参见上文第 8 段。

132. 因此，小组审议了下列合同损失、有形财产损失、和对他人的付款或救济，数额为 4,692,842 美元：

表 13. Bengal 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	2,097,472
有形财产损失	2,306,570
对他人的付款或救济	288,800
<u>合计</u>	<u>4,692,842</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

133. Bengal 要求赔偿所称与在伊拉克的 10 个项目有关的合同损失 2,097,472 美元。Bengal 作为承包商为五个不同的雇主从事项目工作。

134. 有关项目、每个项目的索赔额和有关雇主见以下表 14。

表 14. Bengal 的合同损失索赔

项 目	索 赔 额 (伊拉克第纳尔)	折算为美元	雇 主
1. Kut 砖厂	243,647.03	781,836	Al-Mutasim Construction Co.
2. 退伍军人医院	147,028.91	471,799	Al-Mutasim Construction Co.
3. Al-Kaim 市中心项目	56,406.35	181,002	Al-Mutasim Construction Co.
4. Hartha 百货商店	40,509.00	129,989	State Company for Building Contracts
5. Rafidain 银行	1,800.00	5,776	State Company for Building Contracts
6. 修复历史住房项目	65,227.46	209,308	Amanat al Asima (巴格达市)
7. Dewan Al-Qaderi	12,929.38	41,489	Amanat al Asima (巴格达市)
8. Haifa 街道开发	14,634.82	46,962	Amanat al Asima (巴格达市)
9. 保险公司楼房	68,330.95	219,266	伊拉克政府财政部
10. 翻修英国大使馆	3,130.43	10,045	英国大使馆
合 计	<u>653,644.33</u>	<u>2,097,472</u>	

135. 除英国大使馆外，所有雇主均为伊拉克政府实体。

136. 以下逐个对有关 10 个项目作了简要叙述：

- (a) Kut 砖厂—— Bengal 负责修建一个自动化砖厂。合同工作包括该工厂的安装和交付使用，该工厂的运转和维护，并在修建完成后生产六个月的砖；
- (b) 退伍军人医院(Bengal 将其称为“战争伤残者中心”)—— Bengal 负责为退伍军人修建一座医院建筑物，包括供电和供排水系统；
- (c) Al-Kaim 市中心项目—— Bengal 负责在市中心修建社区建筑物，如医院、电影院、图书馆、消防站、购物中心和学校；
- (d) Hartha 百货商店项目——Bengal 负责在巴士拉修建 Hartha 百货商店。包括铺设 220,000 平方米地面和修建 100,000 平方米道路；
- (e) Rafidain 银行建筑——Bengal 负责在巴格达重建 Rafidain 银行建筑；
- (f) 历史住房项目——Bengal 负责在两个工地修复 19 座具有历史意义的住房遗产。包括确保建筑物结构安全，修复建筑特色并在有关工地纳入现代服务设施；
- (g) Dewan Al-Qaderi 项目——Bengal 负责在巴格达为 Hajrat Abdul Qader Gaylani 圣地修建一个办公室和图书馆建筑物；
- (h) Haifa 街道开发——Bengal 没有解释这项工作的性质；

- (i) 保险公司楼房——Bengal 负责修建一座四层的商用楼；和
 (j) 英国大使馆——Bengal 负责在巴格达翻修大使馆。

137. Bengal 没有就索赔所涉 10 个项目提供任何合同副本。因此，不可能确定每项合同之下的付款条件或应付款日期。但是，Bengal 说每个项目工作均已完成，应当就已完成的工作向其支付款额，有些还要加上留置款。

138. Bengal 提供了一份时间表，涉及项目开始日期和预计完成日期。关于有些项目 Bengal 将有关日期列为“不明”。该时间表部分转载于以下表 15。

表 15. Bengal 的合同损失索赔
 (开始日期和预计完成日期)

项 目	开始日期	预计完成日期
1. Kut 砖厂	1986 年 3 月 11 日	未知
2. 退伍军人医院	1986 年 3 月 16 日	1988 年 4 月 30 日
3. Al-Kaim 市中心项目	1982 年 2 月 27 日	1987 年 12 月 31 日
4. Hartha 百货商店项目	1982 年 10 月	1983 年 10 月 31 日
5. Rafidain 银行建筑	1985 年 8 月	1986 年 2 月
6. 修复历史住房项目	1981 年 11 月 19 日	1983 年 2 月 27 日
7. Dewan Al-Qaderi	1984 年 4 月	1985 年 1 月
8. Haifa 街道开发	未知	未知
9. 保险公司楼房	1984 年 2 月	1986 年 1 月
10. 英国大使馆	未知	未知

139. Bengal 在对第 34 条通知的答复中说：“我们没有 [就任何合同] 要求延长任何时间，因此没有要求或准许延期”。由此看来，已知的预计完成日期没有延长。Bengal 还就有些项目提供了完工证书，表明有关工作在 1990 年 5 月 2 日之前完成。关于预计完工日期不明的项目，Bengal 未能提供任何证据，表明有关工作在 1990 年 5 月 2 日之后进行。

2. 分析和估价

(a) 与伊拉克的合同索赔

140. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务

有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

141. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，Bengal 在每个情况下(英国大使馆项目除外)都与伊拉克订有合同。

142. 小组认定，Bengal 所称与伊拉克的合同有关的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。

143. 小组建议不赔偿与伊拉克的合同有关的合同损失，因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

(b) 与非伊拉克当事方的合同索赔

144. 小组认为，索赔人必须提供具体证据，证明非伊拉克债务人未能付款是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。例如，索赔人必须表明，因其企业在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁而无偿债能力或破产造成此种商业债务人无法支付，或出于另外原因有权拒绝支付索赔人。

145. Bengal 要求赔偿其在巴格达翻修英国大使馆的合同引起的损失 10,045 美元。Bengal 没有提供与英国大使馆的合同复制件。而且，Bengal 没有具体说明项目开始日期或完成日期。但是，Bengal 确实提交了英国大使馆 1990 年 12 月 31 日的一份文件的副本，确认欠 Bengal 的款额。

146. 小组认定，Bengal 未能证实没有付款是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。因此，小组建议不赔偿涉及与英国大使馆的合同的合同损失。

3. 建 议

147. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 有形财产损失

1. 事实和争论

148. Bengal 要求赔偿其所称在伊拉克的有形财产损失 2,306,570 美元。损失物项包括 85 件重型设备和机械(如拖拉机、一部吊车和水泥搅拌机)、11 辆机动

车、以及各种家具和器具，据称所有这些物项均被伊拉克没收。

149. Bengal 提供了 1992 年 8 月 27 日致孟加拉国驻巴格达大使馆的信件复印件，说伊拉克接管了其一个营地的工厂、机械和车辆。随信附有一份伊拉克 1992 年 7 月 22 日的文件，指定 4 个人清点 Bengal 的财产。还附有一份伊拉克 1992 年 8 月 1 日的文件，其中载有一份 Bengal 财产清单。

2. 分析和估价

150. 小组认定，Bengal 的财产在 1992 年 8 月被伊拉克没收。因此，有形财产损失发生在可赔期(1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日)之外。因此，小组认定，Bengal 未能表明其有形财产损失是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建议

151. 小组建议不赔偿有形财产损失。

C. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

152. Bengal 要求赔偿对他人的付款或救济 288,800 美元。Bengal 说，它将其 45 名雇员从伊拉克撤回到孟加拉国，并向每一人支付了 2,000 伊拉克第纳尔(6,418 美元)的旅费。

153. Bengal 的 45 名雇员当时在 Kut 砖厂、Nassiriya 退伍军人医院和 Bengal 在巴格达的地区办事处。Bengal 说，这些雇员通过陆路撤回，行程 12 至 15 天。

2. 分析和估价

154. 为佐证其索赔，Bengal 提供了三名雇员的宣誓证词，每个人都说他被从伊拉克撤回，并拿到 2,000 伊拉克第纳尔。Bengal 还说，其雇员记录，包括对每位雇员 2000 伊拉克第纳尔的付款证明均在伊拉克并被毁。

155. Bengal 还提供了一份其与雇员之间使用的雇佣合同范本。该合同范本第 28 节说, Bengal “在合同服务期满之时, 将承担雇员返回孟加拉国的旅费”。

156. 鉴于雇佣合同范本第 28 节的规定, 小组认定, Bengal 未能表明其无论如何本来不会发生这些费用, 无论伊拉克是否入侵和占领科威特。小组还认定, Bengal 未能提供充分证据, 证实其就 45 名雇员发生了索赔的费用, 或向每位雇员实际支付了 2,000 伊拉克第纳尔。

3. 建 议

157. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

D. 关于 Bengal 的建议

表 16. 关于 Bengal 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	2,097,472	零
有形财产损失	2,306,570	零
对他人的付款或救济	288,800	零
<u>合 计</u>	<u>4,692,842</u>	<u>零</u>

158. 根据关于 Bengal 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

五、 DURO DAKOVIC-PROIZVODNJA INDUSTRIJSKE OPREME, D.O.O.

159. Duro Dakovic-Proizvodnja Industrijske Opreme, d.o.o. (“DDPI”) 是一家根据克罗地亚法律组建的公司。DDPI 要求赔偿合同损失和利息 2,370,140 美元。

表 17. DDPI 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	2,154,673
利息	215,467
<u>合 计</u>	<u>2,370,140</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

160. DDPI 要求赔偿所称与伊拉克的合同有关的合同损失 2,154,673 美元。DDPI 说，它是一家分包商的合法继承人，该承包商从事了有关合同工作，但随后破产。

161. 有关合同 1988 年 3 月 31 日在 RO Marsonia Commerce-Duro Dakovic (“RO Marsonia”) 与 the Gas Distribution Company, Baghdad, Iraq (the “雇主”) 之间订立。该合同被称为“第 1/88 号合同”，涉及为雇主设计、供应、制造和安装球形液化石油气罐。第 1/88 号合同总价值为 242,196 伊拉克第纳尔和 4,600,000 美元。

162. 在订立第 1/88 号合同之时，RO Marsonia 是一个称为 SOUR Duro Dakovic (“SOUR”) 的集团公司成员之一，并且是 SOUR 集团公司中唯一得到授权与外国实体订立合同的公司。RO Marsonia 自己并以 SOUR 集团中其他公司——包括一家称为 RO Proizvodnja Industrijskih Postrojenja I Nuklearne Opreme (“RO PIPNO”) 的公司——的名义订立了第 1/88 号合同。作为第 1/88 号合同执行方之一，RO Marsonia 有权得到合同价值的 2%。

163. 1988 年 5 月 18 日，RO Marsonia 同 SOUR 集团的其他三家公司订立了分包合同，这些公司将从事第 1/88 号合同之下的实际工作。RO PIPNO 是三家分包商之一。根据分包合同，RO PIPNO 负责设计、生产和交付球形储气罐。为此，RO PIPNO 有权得到 2154673 美元的付款。

164. 小组注意到，其他分包商之一——Duro Dakovic Montaza d.d. 的继承人向委员会提出了也在本报告所述范围之内的一份索赔。小组认定，索赔损失没有重叠。

165. 承包商 RO Marsonia 后已破产。分包商 RO PIPNO 1990 年 11 月破产。RO PIPNO 被一个称为 DD Proizvodnja Industrijska opreme d.o.o. (“DD Proizvodnja”) 的公司所继承，该公司 1995 年破产，被 DDPI 所继承。

166. DDPI 作为 RO PIPNO 和 DD Proizvodnja 的继承人提出了这项索赔。DDPI 的被继承人均未向委员会提出索赔。DDPI 说，其被继承人完成了第 1/88 号合同所要求的工作，并就所作工作索赔 2,154,673 美元。

167. 为佐证其索赔，DDPI 提交并提到其被继承人有关第 1/88 号合同之下所作工作的 20 张发票。在这 20 张发票中，除 4 张外，其余均是在 1989 年 6 月、8 月、9 月和 11 月出具的。1989 年的发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。

168. 另外 4 张发票是 1990 年 6 月 30 日出具的。但是，发票并未标明有关工作何时进行。此外，根据商定的延期付款条件，就这些发票的付款应于 1992 年 6 月 30 日到期支付。

2. 分析和估价

(a) 1989 年 6 月、8 月、9 月和 11 月的发票

169. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

170. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，DDPI 的索赔是以同伊拉克的一项合同为据提出的。

171. 小组认定，1989 年出具的发票证实，有关工作是在 1990 年 5 月 2 日之前进行的。

172. 因此，小组建议不赔偿 1989 年 6 月、8 月、9 月和 11 月的发票，因其涉及 1990 年 8 月 2 日前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

(b) 1990 年 6 月 30 日的发票

173. 关于其余 4 张 1990 年 6 月 30 日出具的发票，小组认定，这些发票未能证实任何有关工作是在 1990 年 5 月 2 日之后进行的。即使 1990 年 6 月 30 日出具的发票涉及 1990 年 5 月 2 日之后进行的工作，小组也认为有关索赔不应赔偿。根据商定的延期付款条件，这些发票应在两年之后于 1992 年 6 月 30 日到期支付。

174. 与其他各小组的意见一样，本小组认为，尽管伊拉克入侵和占领科威特在 1991 年 3 月 2 日结束，但入侵和占领的经济影响并没有在敌对状态停止后立即结束。因此，小组认为，1991 年 3 月 2 日之后发生的损失可予赔偿，因为这些损失仍然可以是伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。但是，小组业已认定，有关后果持续的时期最多为 5 个月，即直至 1991 年 8 月 2 日。在这一日期之后(最晚)，伊拉克即能够履行其债务和责任。

175. 关于合同损失索赔，小组先前的结论是，若索赔人在 1990 年 5 月 2 日至 8 月 2 日之间从事了商定付款的工作，但直至 1991 年 8 月 2 月之后，无法根据合同指望付款，且雇主实际上未就这项工作向索赔人付款，则有关损失(在应付款之日具体发生之时)不归因于伊拉克入侵和占领科威特。

176. 将这项原则适用于 DDPI 有关 1990 年 6 月 30 日所出具发票的合同损失索赔，小组认定，除非 1992 年 6 月 30 日应付款之日已过，而债务没有偿还，否则 1990 年 5 月 2 日至 8 月 2 日之间所做任何工作不能算实际发生的。小组认定，雇主未能支付 DDPI 或其被继承人并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，而是由于此后有意作出的不履行其义务的决定。

3. 建 议

177. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 利 息

178. 由于小组建议不赔偿合同损失，因此小组不必确定据以起计利息的损失发生日期。

C. 关于 DDPI 的建议

表 18. 关于 DDPI 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔款(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	2,154,673	零
利 息	215,467	零
<u>合 计</u>	<u>2,370,140</u>	<u>零</u>

179. 根据关于 DDPI 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

六、DURO DAKOVIC MONTAZA D.D.

180. Duro Dakovic Montaza d.d.(“Montaza”)是一家根据克罗地亚法律组建的公司。Montaza 要求赔偿合同损失、有形财产损失和利息 7,062,368 美元。

181. 在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中，Montaza 将其合同损失索赔额减少了 199,472 美元，从 5,199,829 美元减至 5,000,357 美元。Montaza 解释说，减少数额是因为原合同损失索赔中列有一项数额为 199,472 美元的利息索赔，这项索赔业已反映在了利息索赔之中。

182. 在同一答复中，Montaza 提出要将其有形财产损失索赔额从 1,862,539 美元增加到 2,049,925 美元。小组仅考虑原索赔中所载的损失和数额(Montaza 撤回或减少数额的损失除外)，见上文第 8 段。

183. 小组因此审议了下列合同损失、有形财产损失和利息，数额为 7,062,368 美元：

表 19 Montaza 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	5,000,357
有形财产损失	1,862,539
利 息	199,472
<u>合 计</u>	<u>7,062,368</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

184. Montaza 要求赔偿所称与伊拉克的 7 项合同有关的合同损失 5,000,357 美元。

185. 有关项目和每个项目的索赔额载于以下表 20。

表 20. Montaza 的合同损失索赔

<u>项 目</u>	<u>索赔额(美元)</u>
第 1/88 号合同	1,994,721
第 1987/55/595 号合同, KOL-1/DWPS	838,828
P500/6	1,654,000
3994 – Annex	171,000
KOL-1/PIP	31,808
KOL-1/PIB	30,000
TAJI	280,000
<u>合 计</u>	<u>5,000,357</u>

(a) 第 1/88 号合同

186. Montaza 就根据第 1/88 号合同所做工作要求赔偿 1,994,721 美元。

187. 第 1/88 号合同涉及设计、供应、制造和安装 5 个球形液化石油气罐。该合同于 1988 年 3 月 31 日在承包商 RO Marsonia Commerce-Duro Dkovic (“RO Marsonia”) 和 Gas Distribution Company, Baghdad, Iraq(“雇主”) 之间订立。合同总价值为 242,196 伊拉克第纳尔和 4,600,000 美元。

188. 在订立第 1/88 号合同之时, RO Marsonia 是称为 SOUR Duro Dakovic(“SOUR”) 的集团公司成员之一, 并且是 SOUR 集团公司中唯一得到授权与外国实体订立合同的公司。RO Marsonia 自己并以 SOUR 集团公司中其他公司—包括 Montaza—的名义订立了第 1/88 号合同。作为第 1/88 号合同执行方之一, RO Marsonia 有权得到合同价值的 2%。

189. 1988 年 5 月 18 日, RO Marsonia 同 SOUR 集团的其他 3 家公司订立了分包合同。这些公司从事第 1/88 号合同之下的实际工作。RO Montaza 是 3 家分包商之一。Montaza 是 RO Montaza 的继承公司。

190. 小组注意到, 其他分包商之一的继承公司, Duro Dkovic-Proizvodnja Industrijske OPreme d.o.o 向委员会提交了一份索赔, 本报告下文第 159 至 179 段谈到这项索赔。小组认定, 索赔损失没有重叠。

191. Montaza 说, 与 RO Marsonia 的分包合同的价值为 2,214,927 美元和 242,196 伊拉克第纳尔。

192. Montaza 的索赔说明中几乎没有关于合同安排的细节，但是，看来，Montaza 说其承担了 RO Marsonia 在第 1/88 号合同之下的义务，涉及 RO Marsonia 和 Montaza 的被继承公司所订分包合同所涉的工作。

193. Montaza 根据分包合同在 1989 年 1 月开始工作。Montaza 说，有关工作 1990 年 8 月 2 日正在进行，并持续到 1990 年 11 月。有关工作没有完成。Montaza 的索赔是就根据有关第 1/88 号合同的分包合同所作但未付款的工作提出的。

194. 为佐证其索赔，Montaza 提交了有关所作工作的 12 张发票和雇主签字的月进度报告。以下表 21 按发票号，核可日期、发票额和应付款日期列出这些发票。

表 21. Montaza 的合同损失索赔(第 1/88 号合同的发票)

发票号	发票日期	发票额(美元)	应付款日期
1. 3/89	1989 年 2 月 26 日	135,000	1991 年 2 月 27 日
2. 7/89	1989 年 8 月 26 日	202,915	1991 年 8 月 26 日
3. 11/89	1989 年 11 月 7 日	166,500	1991 年 11 月 7 日
4. 427/89-N	1989 年 11 月 18 日	104,029	1991 年 11 月 18 日
5. 14/89	1989 年 12 月 10 日	188,193	1991 年 12 月 10 日
6. 18/90	1990 年 2 月 18 日	112,916	1992 年 2 月 18 日
7. 24/90	1990 年 4 月 10 日	319,928	1992 年 4 月 10 日
8. 26/90	1990 年 7 月 28 日	308,879	1992 年 7 月 28 日
9. 32/90	1990 年 8 月 27 日	112,915	1992 年 8 月 27 日
10. 31/90	1990 年 8 月 27 日	136,440	1992 年 8 月 27 日
11. 33/90	1990 年 8 月 27 日	94,090	1992 年 8 月 27 日
12. 34/90	1990 年 12 月 8 日	112,916	1992 年 12 月 8 日
合计		<u>1,994,721</u>	

195. 有 7 张发票涉及 1990 年 5 月 2 日以前所作的工作。其余 5 张发票及相应的月进度报告日期在 1990 年 5 月 2 日之后，涉及该日期之后所作的工作。

196. 发票注明，付款将按下列条件进行：“信贷，按照第 11/88 号合同第 4 条第 2 款”。

197. 第 1/88 号合同第 4 条题为“付款条件”。第 4 条第 2 款规定：“安装的部分付款美元——安装费用的 95% 将从每份月进度报告临时验收证附录 3a 和 3c 之日起 24 个月内支付，并适用 5% 的年息。在最后验收之前，另外 5% 经临时验收后可根据银行担保放款。”

(b) 第 1987/55/595, KOL-1/DWPS B 号合同

198. Montaza 就 1987/55/595, KOL-1/DWPS B 号合同所作工作要求赔偿 838,828 美元。

199. 这项合同是南斯拉夫联盟共和国国防秘书处所属联盟供应采购局(“供应采购局”)和伊拉克雇主之间订立的。该合同以 Montaza 的名义订立。涉及一个未说明的军事项目。据说，根据前南斯拉夫和其他国家方面有关军事项目合同的法律，供应采购局的介入是必需的。

200. Montaza 说，这一项目的工作在伊拉克入侵和占领科威特之前已经完成。但是，Montaza 没有提供任何具体资料说明该项目或指明伊拉克雇主。

201. Montaza 说，该项目被列为保密项目，与该项目有关的原始文件都留在供应采购局。Montaza 仅有文件的副本。但是，Montaza 说，其有关该项目的记录和文件都在南斯拉夫武装冲突期间被毁。

202. Montaza 所能提供的唯一证据是供应采购局 1988 年 12 月 31 日和 1989 年 1 月 31 日的两张发票副本。

(c) 第 P500/6, 3994-Annex, KOL-1/PIP, KOL-1PIB, TAJI 合同

203. 所有这些合同都是供应采购局与伊拉克雇主之间订立的。合同以 Montaza 的名义订立，涉及未说明的一些军事项目。

204. Montaza 说，有关这些项目的工作在伊拉克入侵和占领科威特之前就已完成。但是，Montaza 没有提供充分资料说明有关项目或指明伊拉克雇主。

205. Montaza 说，这些项目被列为保密项目，关于这些项目的原始文件都留在供应采购局。Montaza 仅有文件的副本。但是，Montaza 说，其有关这些项目的记录和文件都在前南斯拉夫武装冲突期间被毁。

206. 因此，Montaza 说，它无法提供任何证据佐证其有关这些合同的索赔。

2. 分析和估价

(a) 第 1/88 号合同

207. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

208. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，Montaza 与伊拉克之间有一项合同，涉及第 1/88 号合同。

209. 关于 1990 年 5 月 2 日之前出具的 7 张发票，小组认定，Montaza 所称合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作工作。

210. 小组建议不赔偿有关 1990 年 5 月 2 日之前所出具 7 张发票的合同损失，因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

211. 关于 1990 年 5 月 2 日之后出具的 5 张发票，小组认定，根据商定的延期付款条件，最早至 1992 年 7 月，有关发票的付款尚未到期。

212. 与其他各小组的意见一样，本小组认为，尽管伊拉克入侵和占领科威特在 1991 年 3 月 2 日结束，但入侵和占领的经济影响并没有在敌对状态停止后立即结束。因此，小组认为，1991 年 3 月 2 日之后发生的损失可予赔偿，因为这些损失仍然可以是伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。但是，小组业已认定，有关后果持续的时期最多为 5 个月，即直至 1991 年 8 月 2 日。在这一日期之后(最晚)，伊拉克即能够履行其债务和责任。

213. 关于合同损失索赔，小组先前的结论是，若索赔人在 1990 年 5 月 2 日至 8 月 2 日之间从事了商定付款的工作，但直至 1991 年 8 月 2 月之后，无法根据合同指望付款，且雇主实际上未就这项工作向索赔人付款，则有关损失(在应付款之日具体发生之时)不归因于伊拉克入侵和占领科威特。

214. 将这一原则应用于 Montaza 的索赔，小组认定，有关 1990 年 5 月 2 日以后出具的 5 张发票的索赔，最早至 1992 年 7 月作为损失并未实际发生。小组认定雇主没有支付 Montaza 并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，而是由于此后有意作出的不履行其义务的决定。

215. 小组建议不赔偿有关 1990 年 5 月 2 日以后出具的 5 张发票的合同损失，因为 Montaza 未能表明有关损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

(b) 第 1987/55/595 号、KOL-1/DWPS B 号合同

216. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

217. 关于 Montaza 与何方订约的问题，小组注意到，Montaza 与伊拉克雇主没有直接合同关系。Montaza 似乎是供应采购局的一个分包商。

218. 小组注意到，供应采购局未向委员会提出任何索赔。而且，供应采购局在合同安排中主动起的作用看来是有限的，除供应采购局之外，在合同链中，Montaza 以上没有任何其他当事方。小组认为，就委员会管辖的目的而言，Montaza 应当被视为与伊拉克直接订有合同。

219. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，Montaza 与伊拉克订有一项合同。

220. Montaza 自己在说明中承认，它几乎不能提供什么证据佐证其索赔，因为其记录和文件已经被毁，小组认定，没有充分的资料和证据佐证有关索赔。

221. 小组建议不赔偿所称损失，因为 Montaza 未提供充分的资料和证据佐证其索赔。

(c) P500/6、3994-Annex、KOL-1/PIP、KOL-1PIB、TAJI 号合同

222. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

223. 关于 Montaza 与何方订约的问题，小组在上文第 218 段中的结论同样适用于这些合同。

224. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，Montaza 就这些合同与伊拉克之间订有一项合同。

225. Montaza 在自己的说明中承认，它提供不了什么证据佐证其索赔，因为其记录和文件被毁。因此小组认定，没有充分的资料和证据佐证有关索赔。

226. 小组建议不赔偿所称损失，因为 Montaza 没有提供充分的资料和证据佐证其索赔。

3. 建 议

227. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 有形财产损失

1. 事实和争论

228. Montaza 要求赔偿有形财产损失 1,862,539 美元。索赔是就所称其在伊拉克的项目工地设备和机械损失提出的。

229. Montaza 说，在其雇员撤离伊拉克之时，它被迫放弃在项目工地的财产。Montaza 说，最后一位雇员于 1991 年 1 月 16 日撤离。有关财产是工具和机械，包括 5 部吊车和一辆试验车。Montaza 说，它后来得知，这些财产全部被毁。

230. 据 Montaza 说，伊拉克士兵将其工人护送出工地，除个人行李之外，不允许工人挪动任何物件。因此，在工地的关于有形财产的文件也同样被放弃。

231. 以下表 22 按发票号、结关日期、索赔额和说明列出索赔的财产物项。

表 22. Montaza 的有形财产损失索赔

编 号	发票号	结关日期	索赔额(美元)	说 明
1	31/88	14/11/88	1,689	工具和气罐
2	8/89	01/08/89	20,000	装配工作
3	9/89	01/08/89	9,600	装配工具
4	16/89	28/07/89	71,760	DEMAG TC-600 起重机附件
5	7/89	28/07/89	16,400	安装工具
6	6/89	28/07/89	75,225	机器
7	15/89	25/07/89	62,560	DEMAG TC-600 起重机附件
8	16/89	25/07/89	84,640	DEMAG TC-600 起重机附件
9	07/89	10/07/89	680,855	DEMAG TC 600 起重机
10	12/90	09/07/90	5,000	KOWOMAT – 设备
11	05/89	09/06/89	699,344	DEMAG TC 400 吊车
12	82210	04/03/89	123,725	试验车
13			11,741	轻型货车
<u>合 计</u>			<u>1,862,539</u>	

2. 分析和估价

232. 为佐证其索赔，Montaza 提供了文件，包括海关和托运单证，以证实其对所有索赔财产的所有权或使用权，证实这些财产在伊拉克入侵和占领科威特之时在伊拉克。

233. Montaza 没有提供索赔财产的采购发票，Demag HC400 起重机、Demag TC600 起重机和试验车除外。

234. 如上文第 27 段所述，小组采用的主要估价方法是历史成本减去折旧。

235. 关于没有提供采购发票的财产，小组认定，Montaza 没有提供充分的资料和证据佐证其索赔。

236. 关于提供了采购发票的财产，小组认定如下。

- (a) Demag HC400 起重机(和未列入 Montaza 索赔中的另一台起重机)的采购发票表明，这些起重机购于 1981 年 12 月，购置成本为 3,290,624 德国马克。鉴于 Demag THC400 起重机的年龄，小组认定，这台起重机在损失发生之日的名义残余价值为 35,000 美元；

- (b) Demag TC600 起重机的采购发票表明，该起重机购于 1976 年 12 月，购置成本为 1,290,960 马克。该起重机的交货地址是伊朗 Neka 的一个工地。鉴于其年龄和先前使用的迹象，小组认定，这台起重机在损失发生之时已没有赔偿的价值；和
- (c) 试验车的采购发票表明其购于 1988 年 12 月，购置成本为 204,132 马克。小组对这类物项适用适当的折旧率，并认定其在损失发生之时价值为 70,027 美元。

237. 小组认定，索赔财产 1991 年 1 月 16 日的价值为 105,027 美元，这一日期是 Montaza 最后的雇员撤离伊拉克的日期。

3. 建 议

238. 小组建议赔偿有形财产损失 105,027 美元。

C. 利 息

239. Montaza 的利息索赔是就合同损失所涉未付款额的利息提出的。由于小组建议不赔偿合同损失，因此小组不必确定据以起计利息的损失发生日期。

D. 关于 Montaza 的建议

表 23. 关于 Montaza 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	5,000,357	零
有形财产损失	1,862,539	105,027
利 息	199,472	零
<u>合 计</u>	<u>7,062,368</u>	<u>105,027</u>

240. 根据关于 Montaza 索赔的调查结果，小组建议赔偿 105,027 美元。小组认定损失发生日期为 1991 年 1 月 16 日。

七、INTERNATIONAL CONTRACTORS GROUP-EGYPT

241. International Contractors Group-Egypt(“International Contractors-Egypt”), 一家“埃及合伙公司”，是根据埃及法律组建的某种有限责任公司。International Contractors Group-Egypt 要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失和利息 4,050,146 美元。索赔源于一个在伊拉克修建深层排水工程的项目。

242. 为本报告的目的，小组重划了 International Contractors Group-Egypt 的索赔内容。在“E”类索赔表中，International Contractors Group-Egypt 要求赔偿创收财产、对他人的付款或救济、利润损失和利息共计 4,050,146 美元。

243. International Contractors Group-Egypt 关于对他人的付款或救济的索赔是就设备维修、工地准备、雇员在伊拉克的交通和生活费，废品清除和每月工资提出的。这些费用作为合同损失类别更为恰当，小组因此对其作了重新划分。

244. 原创收财产索赔还包括一项就将设备运往伊拉克提出的索赔，数额为 15,000 美元。这一费用作为合同损失类别更为恰当，小组因此对其作了重新划分。

245. 小组还将创收财产索赔重划为有形财产损失索赔，因为 International Contractors Group-Egypt 要求赔偿的并不是就此种财产的未来收入损失。

246. 小组因此审议了下列合同损失、利润损失、有形财产损失和利息，数额为 4,050,146 美元：

表 24. International Contractors Group-Egypt 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	889,000
利润损失	754,360
有形财产损失	1,075,306
利 息	1,331,480
<u>总 计</u>	<u>4,050,146</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

247. International Contractors Group-Egypt 要求赔偿所称与一家名为 International Contractors Group-Kuwait——一家根据科威特法律组建的公司 (“International Contractors-Kuwait”)——订立的分包合同有关的合同损失 889,000 美元。International Contractors-Kuwait 同科威特政府有一项总合同，在科威特修建深层排水工程。不清楚 International Contractors-Egypt 和 International Contractors-Kuwait 之间的关系(合同关系除外)。

248. International Contractors-Egypt 1990 年 5 月 16 日与 International Contractors-Kuwait 订立了分包合同。根据该分包合同，International Contractors-Egypt 要“提供执行 [深层排水工程] 所需的设备、技术专有知识”。该分包合同价值为 750,000 伊拉克第纳尔(2,412,675 美元)。该分包合同的付款条件是：“根据甲方核准的每月摘要，就所作工作按月分批向乙方付款(payed) [原文如此]，付款以伊拉克第纳尔支付”。International Contractros-Egypt 负责“自己负担”从埃及运来所需设备并在合同完成时运回。分包合同执行期为从 1990 年 5 月 10 日起 6 个月。

249. International Contractros-Egypt 在签订了与 International Contractros-Kuwait 的分包合同之后开始筹备修建排水工程。International Contractros-Egypt 说，它根据分包合同将设备运往了伊拉克，准备了工作现场，并将工人送往了工作现场。项目工作因伊拉克入侵和占领科威特而中断，International Contractros-Egypt 要求赔偿的是分包合同之下发生的费用。

250. International Contractros-Egypt 最初将所有合同损失索赔内容都划为对他人的付款或救济索赔(设备维修、工地准备、雇员在伊拉克的交通和生活费，废品清除和每月工资)。该公司最初还将有关设备运往伊拉克的索赔划为创收财产索赔。小组认为，所有这些损失划为合同损失类别更为恰当。

251. 作为 International Contractros-Egypt 的合同损失部分索赔的具体物项见以下表 25。

表 25. International Contractros-Egypt 的合同损失索赔

<u>说 明</u>	<u>索赔额(美元)</u>
设备维修	210,000
工地准备	145,000
雇员在伊拉克的交通和生活费	219,000
废品清除	250,000
每月工资	50,000
设备运输	15,000
<u>合 计</u>	<u>889,000</u>

2. 分析和估价

252. 小组认定，没有充分的资料和证据，证实 International Contractros-Egypt 所发生的损失，或证明发生的任何损失根据 International Contractros-Egypt 与 International Contractros-Kuwait 的分包合同必定发生。

253. 小组建议不赔偿所称损失，因为 International Contractros-Egypt 未能证明其所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。而且，它没有提供充分的资料和证据佐证其此类费用的索赔。

3. 建 议

254. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 利润损失

1. 事实和争论

255. International Contractros-Egypt 要求赔偿利润损失 754,360 美元。International Contractros-Egypt 说它预期得到与 International Contractros-Kuwait 所订分包合同估计费用 45%的利润，有关费用为 1,676,356 美元。

2. 分析和估价

256. 小组在上文第 16 和 17 段中说明了证实利润损失索赔的要求。

257. 为佐证其索赔，International Contractros-Egypt 提供了一份与 International Contractros-Kuwait 的分包合同复制件和一份内部编制的预算合同费用表。International Contractros-Egypt 未能就合同状况或为证实发生的实际费用提供任何第三方的文件。International Contractros-Egypt 未能解释所称利润损失的计算，也未能提供证据解释计算索赔的方法。实际上，International Contractros-Egypt 的索赔额并不等于分包合同价值的 45%，对这一差异也没有任何解释。唯一的证据是 International Contractros-Egypt 自己的预算合同费用表，其中提到 45% 的利润率，没有解释或佐证材料。

258. 小组建议不予赔偿，因为 International Contractros-Egypt 未能提供充分的资料和证据证实其利润损失索赔。

3. 建 议

259. 小组建议不赔偿利润损失。

C. 有形财产损失

1. 事实和争论

260. International Contractros-Egypt 要求赔偿有形财产损失 1,075,306 美元。索赔是就所称在伊拉克项目工地的设备和机械损失提出的。

261. International Contractros-Egypt 最初将有形财产损失索赔划为创收财产损失索赔，但将其划为有形财产损失索赔更为恰当。原创收财产损失索赔数额为 1,090,306 美元，其中包括一项将设备运往伊拉克的索赔，数额为 15,000 美元。这一费用划为合同损失更为恰当，因此小组改划了其类别。小组将 1,075,306 美元改划为有形财产损失。

262. 有形财产中包括一台隧道掘进机和有关设备，掘进机在伊拉克入侵科威特之时被遗弃在项目工地。

2. 分析和估价

263. International Contractros-Egypt 提供了日期为 1990 年 6 月 20 日的提单复制件，表明设备发往伊拉克。它还提供了一份有关隧道掘进机的海事保险证书，一份致埃及海关当局的有关隧道掘进机的担保函复制件。关于 International Contractros-Egypt 的其他设备和机械，仅提供了有关财产的含糊的说明，没有关于其购置成本和年龄的证据。

264. 小组认定，有充分证据证明 International Contractros-Egypt 对隧道掘进机的所有权和使用权、其历史成本及其在伊拉克的存在。小组对这一物项适用了适当的折旧率，并认定其价值为 25,000 美元。关于 International Contractros-Egypt 的其他设备和机械，小组认定，没有关于其说明、购置成本和年龄的充分的资料和证据。

3. 建 议

265. 小组建议赔偿有形财产损失 25,000 美元。

D. 利 息

266. 由于小组建议不赔偿合同损失，因此小组不必确定据以起计利息的损失发生日期。

E. 关于 International Contractros-Egypt 的建议

表 26. 关于 International Contractros-Egypt 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	889,000	零
利润损失	754,360	零
有形财产损失	1,075,306	25,000
利 息	1,331,480	零
合 计	<u>4,050,146</u>	<u>25,000</u>

267. 根据关于 International Contractos-Egypt 索赔的调查结果，小组建议赔偿 25,000 美元。小组认定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

八、KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH

268. Krupp Indusritechnik GmbH(“Krupp”)是一家根据德国法律组建的公司，从事建筑业。Krupp 就合同损失、“附属请求”和利息要求赔偿 4,374,387 马克(2,800,503 美元)。索赔源于在伊拉克安装一个供水系统的两项合同，这两项合同是 Krupp 与 General Establishment for Implementing Water and Sewerage Projects of Iraq(雇主)之间订立的。

269. Krupp 的合同损失索赔涉及所称在已完成的项目工作方面欠该公司的款额。Krupp 关于“附属请求”的索赔源于 Krupp 为一个信贷人所作的贷款担保，该信贷人为雇主合同下的义务供资。

270. Krupp 在 2001 年 5 月对第 15 条通知作了答复，但没有答复第 34 条通知。

271. 小组审议了下列合同损失、“附属请求”和利息，数额为 4,374,387 马克(2,800,503 美元)：

表 27. Krupp 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	752,084
“附属请求”	940,351
利 息	1,108,068
<u>合 计</u>	<u>2,800,503</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

272. Krupp 要求赔偿所称与两项在伊拉克的合同有关的合同损失 1,174,755 马克(752,084 美元)。

273. 1980年12月16日, Krupp就在伊拉克 Shamia 安装一个供水系统与雇主订立了一项合同(“Shamia 项目”)。合同价值为 4,255,351 伊拉克第纳尔(应付 1,698,839 伊拉克第纳尔和 15,393,500 马克)。

274. Krupp1987年初完成了 Shamia 项目的工作, 最终验收证书于 1987年1月26日出具。

275. 1981年1月20日, Krupp就在伊拉克 Zakho 安装一个供水系统与雇主订立了一项合同(“Zakho 项目”)。合同价值为 3,494,227 伊拉克第纳尔(应付 1,130,000 伊拉克第纳尔和 13,944,686 马克)。

276. Krupp 于 1985年8月完成了 Zakho 项目, 最终验收证书于 1985年8月18日出具。

277. Krupp 说, 雇主仅向其支付了这两个项目的工作的部分款项, 就所作工作而言, 雇主尚欠 2,772,289 马克(1,774,833 美元)。Krupp 从德国出口信贷机构收到了 1,597,533 马克, 作为对欠付款额的部分补偿(下文第 285 至 287 段进一步讨论了这一问题)。Krupp 在计算其索赔中扣除了这笔付款额, 得出索赔额为 1,174,755 马克(752,084 美元)。

2. 分析和估价

278. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定, 把委员会的管辖范围加以限定, 对伊拉克政府的债务, 如果与该债务有关的工作发生在 1990年5月2日之前, 则予以排除。

279. 小组认定, 就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言, 关于这两个项目, Krupp 均与伊拉克订有合同。

280. 小组认定, Krupp 所称的合同损失完全涉及 1990年5月2日之前所作工作。有关项目最终验收证书是在 1985年5月和 1987年1月出具的。

281. 小组建议不赔偿合同损失, 因其涉及 1990年8月2日以前产生的伊拉克债务和义务, 因而在委员会的管辖之外。

3. 建 议

282. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 附属请求

1. 事实和争论

283. Krupp 就一项“附属请求”要求赔偿 1,468,829 马克(940,351 美元)。

284. 1983 年，雇主要求作一项贷款安排，以便筹集 Shamia 和 Zakho 项目应付款中德国马克部分的资金。1983 年 12 月和 1984 年 2 月，雇主与德国出口融资公司 AKA Ausfuhrkreditgesellschaft mbH(“AKA”)订立了贷款协议。根据这些贷款协议，AKA 就 Shamia 项目为雇主提供了 11,066,359 马克，就 Zakho 项目提供了 6,519,145 马克。雇主继续直接支付 Krupp 合同的伊拉克第纳尔部分，合同的德国马克部分则通过 AKA 向 Krupp 支付。

285. 作为这一融资安排的一部分，AKA 从德国出口信贷机构 Hermes Krditversicherungs AG(“Hermes”)以信贷保险的形式为其贷款得到了保险，并从 Krupp 得到了有关部分贷款额的担保。

286. 1988 年，在项目完成之后，AKA 与雇主之间订立了一项进一步的贷款协议，以便了结就这两个项目所欠的余款。雇主确认，Shamia 项目尚有 82,919 伊拉克第纳尔和 758,011 马克的款额未付，Zakho 项目尚有 72,153 伊拉克第纳尔和 1,089,429 马克未付。

287. 雇主停止了就未付款额向 Krupp 付款，Krupp 就雇主所欠款额向 Hermes 提出索赔。1992 年 2 月和 3 月，Hermes 就有关项目未付款向 Krupp 支付了两笔款项，数额为 736,471 马克和 861,062 马克。Krupp 从雇主所欠款额中扣除了 Hermes 的付款，“E”类索赔表的合同损失数额是扣除 Hermed 付款之后的净额。

288. 雇主还停止了付还 AKA 的贷款。因此，AKA 行使了其在 Krupp 所作担保之下的权利。Krupp 说，它根据担保向 AKA 支付了 1,468,829 马克(940,351 美元)。

289. AKA 就所称与其对雇主贷款有关的损失向委员会提出了自己的“E”类索赔。

290. 在索赔说明中, Krupp 认为, AKA 应当将对雇主的索赔交给 Krupp, 或将其可能就对雇主的索赔从委员会得到的任何款额交给 Krupp。Krupp 进一步说, 它提交了附属请求, 以便在 AKA 未就其损失得到赔偿的情况下, 保留其索赔的权利。

2. 分析和估价

291. 小组认定, Krupp 的“附属请求”是一项附带请求。小组在先前的报告中认为, 小组对附带请求没有管辖权。因此小组建议不赔偿“附属请求”。

3. 建 议

292. 小组建议不赔偿“附属请求”。

C. 利 息

293. 由于小组建议不赔偿合同损失, 因此小组不必确定据以起计利息的损失发生日期。

D. 关于 Krupp 的建议

表 28. 关于 Krupp 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	752,084	零
“附属请求”	940,351	零
利 息	1,108,068	零
<u>合 计</u>	<u>2,800,503</u>	<u>零</u>

294. 根据关于 Krupp 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

九、UB ENGINEERING LIMITED

295. UB Engineering Limited 原称 Western India Enterprises Limited(“UB Engineering”), 是一家根据印度法律组建的公司, 专门从事“机电合同”。UB Engineering 要求赔偿有形财产损失和对他人的付款或救济 154,650 科威特第纳尔(535,121 美元)。

296. 在 2001 年 1 月提交的对第 15 条通知的答复中, UB Engineering 提出了一项利润损失索赔, 并提出要增加有形财产和对他人的付款或救济索赔额。小组仅审议了原索赔中所载的损失和数额, 见上文第 8 段。

297. 为本报告的目的, 小组重划了 UB Engineering 索赔的内容。在“E”类索赔表中, UB Engineering 要求赔偿创收财产损失 68,000 科威特第纳尔(235,294 美元)。创收财产损失索赔是就建筑设备、工具和装备提出的。小组将产生收入的财产损失索赔改划为有形财产损失索赔。

298. 小组因此审议了有形财产损失和对他人的付款或救济, 数额为 154,650 科威特第纳尔(535,121 美元)。

表 29. UB Engineering 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
有形财产损失	448,789
对他人的付款或救济	86,332
<u>合 计</u>	<u>535,121</u>

A. 有形财产损失

1. 事实和争论

299. UB Engineering 要求赔偿有形财产损失 129,700 科威特第纳尔(448,789 美元)。

300. 在“E”类索赔表中, UB Engineering 提出的有形财产损失索赔额为 61,700 科威特第纳尔(213,495 美元)、创收财产损失索赔额为 68,000 科威特第纳尔

(235,294 美元)。有形财产损失索赔涉及 UB Engineering 雇员的一个住宅区。创收财产索赔是一项就建筑设备、工具和装备提出的索赔。小组将创收财产索赔改划为有形财产损失索赔。

301. UB Engineering 作为分包商从事科威特 Az-Zour 电站的工作，承包商是东芝公司。UB Engineering 与承包商之间的合同日期为 1984 年 2 月 17 日。合同之下的工作从 1984 年 3 月 12 日进行到 1990 年 8 月 2 日，从 1992 年 1 月 1 日恢复进行。完工证书是 1996 年 11 月 11 日出具的。

302. 如“E”类索赔表中所述，有形财产损失索赔包括有关 UB Engineering 雇员住宅区的损失，数额为 61,700 科威特第纳尔(213,495 美元)，以及建筑设备、工具和装备损失，数额为 68,000 科威特第纳尔(235,294 美元)。UB Engineering 说，在其雇员从科威特撤离之后，该公司被迫放弃所有索赔的财产。

(a) 住宅区

303. UB Engineering 就“为其职员和工人在 84-85 年和 85-86 年从东芝公司获得 Az-Zour 电站的工作而修建的住宅”要求索赔。

304. 为佐证其索赔，UB Engineering 提供了一份该公司 1997 年 8 月 20 日致印度储备银行的收款/付款表复制件，其中表明，UB Engineering 在 1984 年 3 月 12 日至 1990 年 8 月 2 日期间就住宅区花费了 278,690 科威特第纳尔。该公司还提供了一份第三方 1989 年 8 月 24 日对 UB Engineering 出具的发票副本，有关住宅区财产的维修工作，承保人 1989 年 3 月 22 日致 UB Engineering 的文件复制件，表明有关财产的保险范围，包括与住宅区有关的财产。UB Engineering 还提供了一份其注册会计师 2001 年 4 月 5 日致 UB Engineering 的信件复制件，确认工人宿舍的帐面减值，及其第 20 份年度报告——1990 年-1991 年的复制件，表明其在科威特的资产因伊拉克入侵和占领科威特而减值。

305. 但是，UB Engineering 没有指明作为住宅区财产的单项物品。没有提供有关住宅区的说明，只是说，“这些职工宿舍在执行有关工作期间使用，然后转到为另外的客户从事有关工作的其他工地。” UB Engineering 也没有解释索赔数额是如何计算的。

(b) 建筑设备、工具和装备

306. UB Engineering 提供了一份按项目分列的数百件设备、工具和装备清单，就这些设备、工具和装备索赔。清单列出了卷扬机、链式滑轮组、扳手、钻机、研磨机和千斤顶等物项。UB Engineering 说，有些物项购于印度或日本，运到科威特。另一些物项则购于科威特。UB Engineering 说，没有发票或其他文件表明购于科威特的物项，因其在伊拉克入侵和占领科威特期间丢失。

307. 为佐证其索赔，UB Engineering 提供了一份其运往工地物项的清单。还提供了一份 UB Engineering 1997 年 5 月 28 日就设备、工具和装备损失致印度储备银行的信件复制件，以及印度储备银行 1998 年 9 月 23 日致 UB Engineering 核可注销设备、工具和装备的信件复制件。UB Engineering 还就有些设备提供了 1984、1985 和 1986 年的托运单据副本，包括装箱单、原产地证书、提单和航空货运单，承保人发给 UB Engineering 的单证复制件，表明 1990 年 4 月 1 日至 1991 年 3 月 31 日财产保险范围，包括设备、工具和装备。

2. 分析和估价

(a) 住宅区

308. 小组认为，UB Engineering 未指明或说明构成住宅区的财产，而是依赖于表明整个住宅区的存在。由于 UB Engineering 未证实哪些构成住宅区，因而它未能证实构成住宅区财产物项的所有权。出于同一理由，小组进一步认为，UB Engineering 未能证实确切损失了什么。小组注意到，UB Engineering 未提供任何摄影证据或有关解放后设法修复或抢救住宅区任何部分的任何证据。UB Engineering 进一步说，其在科威特的记录在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁，其在印度的记录也已根据“印度有关规则和规章”销毁。小组认定，UB Engineering 未能证实其遭受了损失。

309. 因此，小组建议不赔偿与住宅区有关的有形财产损失，因为 UB Engineering 未提供充分的资料和证据证实其索赔。

(b) 建筑设备、工具和装备

310. 为佐证其索赔，UB Engineering 依据的是 1997 年和 1998 年就资产减值问题与印度储备银行的往来信函。但是，小组认定，没有关于在伊拉克入侵和占领科威特之时发生任何损失的证据。

311. 小组建议不赔偿设备、工具和装备损失，因为 UB Engineering 未提供充分的资料和证据证实其索赔。

3. 建 议

312. 小组建议不赔偿有形财产损失。

B. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

313. UB Engineering 要求赔偿对他人的付款或救济 24,950 科威特第纳尔 (86,332 美元)。

314. 索赔是就 35 位雇员的遣返费提出的，这些雇员于 1990 年 8 月从科威特经约旦撤回印度。UB Engineering 说它发生了 14,000 科威特第纳尔(48,443 美元)的损失，用以支付两辆客车的费用，将雇员运往约旦。UB Engineering 说，客车被伊拉克部队没收。UB Engineering 还要求赔偿从约旦到印度的机票费和其他有关开支 10,950 科威特第纳尔(37,889 美元)。

2. 分析和估价

315. 在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中，UB Engineering 说：“我们无法提供付给雇员的款项收讫的任何书面证据，因为所有有关记录均在科威特战争中被毁，在印度 Pune 总部的记录也根据印度的有关规定和规章销毁。”

316. 小组认定，UB Engineering 未提供充分的资料和证据证实其索赔。特别是，小组认定，UB Engineering 未能证实其实际支付了索赔所指的开支。

3. 建 议

317. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

C. 关于 UB Engineering 的建议

表 30. 关于 UB Engineering 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
有形财产损失	448,789	零
对他人的付款或救济	86,332	零
<u>合 计</u>	<u>535,121</u>	<u>零</u>

318. 根据关于 UB Engineering 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

十、ACQUA S. P. A.

319. Acqua S.p.A.(“Acqua”)是一家根据意大利法律组建的公司，从事建筑业。在“E”类索赔表中，Acqua 要求赔偿合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失、其他损失和利息 304,909 美元。“E”类索赔表所列总额为 304,309 美元。但是，损失内容合计总额为 304,909 美元。

320. 委员会向 Acqua 发出了第 15 条和第 34 条通知。Acqua 未对通知作出答复。

321. 为本报告的目的，小组重划了 Acqua 的索赔内容。小组将 Acqua 的部分有形财产损失索赔重划为资金损失索赔，将 Acqua 的利息索赔重划为资金损失索赔。小组因此审议了下列合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失和其他损失，数额为 304,909 美元：

表 31. Acqua 的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
合同损失	102,955
有形财产损失	20,000
对他人的付款或救济	65,405
资金损失	99,776
其他损失	16,773
<u>合 计</u>	<u>304,909</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

322. Acqua 要求赔偿合同损失 102,955 美元。Acqua 与一家在伊拉克设立的公司 Al Rawi and Al Khateeb Contracting Company Ltd 成立了一家合资企业。该合资企业于 1985 年 10 月 10 日同伊拉克巴格达 Establishment for Water and Sewerage(“雇主”)签署了一项合同。合同涉及在伊拉克三个不同的地点修建三个地下储罐和泵站。合资企业按要求应负责设计、提供、运输有关机电设备, 监督储罐的安装以及水泵的交付使用和投入运转。有关工作计划从合同签署之日起在 36 个月内完成。

323. Acqua 的合同损失索赔基于下列各项:

表 32. Acqua 的合同损失索赔

损失项	索赔额(伊拉克第纳尔)	索赔额(美元)
1990 年 8 月 2 日之前的销售发票	7,128	22,035
1991 年 2 月 13 日的发票	3,453	10,672
“应计收入”		
(a) 2.5%初步验收证书	11,363	35,124
(b) 2.5%最终验收证书	11,363	35,124
<u>小 计</u>	<u>22,726</u>	<u>70,248</u>
<u>合 计</u>	<u>33,307</u>	<u>102,955</u>

324. Acqua 使用下列兑换率来计算美元数额：3.092 伊拉克第纳尔 = 1 美元。Acqua 没有解释使用这一兑换率的依据。

(a) 销售发票

325. Acqua 提交了 1990 年 8 月 2 日以前开具的三张销售发票。其中两张发票的日期为 1990 年 1 月 26 日。第三张的日期为 1990 年 5 月 28 日。

326. 关于 1990 年 1 月 26 日的发票，第一张涉及 1989 年 10 月和 11 月的安装工作。第二张涉及在提交托运单证和运抵工地之时应付的款额。Acqua 未就有关发票的工作何时进行或何时交货提出任何证据。

327. 1990 年 5 月 28 日的发票涉及运抵工地时应付的款额和完成安装工作应付的款额。Acqua 未就发票所涉工作何时进行或何时交付提出任何证据。

(b) 1991 年 2 月 13 日的发票

328. 1991 年 2 月 13 日的发票涉及 1990 年 2 月和 3 月所作的安装工作，以及货物运抵现场时应付的款额。Acqua 未就发票所涉交付何时进行提供任何证据。

(c) “应计收入”

329. 关于应计收入索赔，Acqua 提出了一份雇主 1987 年 4 月 5 日的文件，说合同价值的 2.5%应在初步验收时支付，另外 2.5%在最终验收时支付。Acqua 未提供任何证据表明出具或收到了初步或最终验收证书，或表明有关工作业已完成。

2. 分析和估价

330. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

331. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的而言，Acqua 与伊拉克订有合同。

332. 关于 1990 年 1 月 26 日的销售发票，小组认定，Acqua 所称的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。

333. 小组建议不赔偿所称合同损失，因其涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

334. 关于 1990 年 5 月 28 日的销售发票，小组认定，发票没有表明其所涉工作的时期。但是，对随后 1991 年 2 月 13 日的发票的审查表明，1990 年 5 月 28 日发票所涉的安装工作是在 1990 年 2 月和 3 月之前，1990 年 2 月和 3 月是 1991 年 2 月 13 日的发票所涉安装工作进行的时期。关于 1990 年 5 月 28 日的发票所涉的交付，小组认定，没有表明何时交付。

335. 小组建议不予赔偿，因为 1990 年 5 月 28 日发票所涉的安装工作涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。关于交付，小组建议不予赔偿，因为 Acqua 未提供充分的资料和证据，佐证其所称合同损失的索赔。

336. 关于 1991 年 2 月 13 日的发票和“应计收入”，小组建议不予赔偿，因为 Acqua 没有提供充分的资料和证据，佐证其所称合同损失索赔。

3. 建 议

337. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 有形财产损失

1. 事实和争论

338. Acqua 要求赔偿有形财产损失 20,000 美元。索赔是就所称因 7 辆机动车以及设备和材料在伊拉克被盗而发生的损失提出的。

339. 在“E”类索赔表中，Acqua 列入了一项有形财产损失索赔，数额为 116,339 美元。小组的结论是，其中仅有 20,000 美元是有形财产损失索赔。小组将其余 96,339 美元重划为资金损失(现金损失)。

340. 为佐证其索赔，Acqua 提供了两份伊拉克警察报告，一份日期为 1992 年 4 月 15 日，另一份未署日期，涉及所称有形财产的被盗。

2. 分析和估价

341. 未署日期的警察报告涉及一辆机动车辆被盗。Acqua 说，盗窃发生于 1992 年 4 月 23 日，这是在理事会确定的可赔期之外。因此，小组认定，索赔的机动车辆损失并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

342. 1992 年 4 月 15 日的警察报告涉及办公室设备和材料被盗。小组认定，Acqua 没有表明索赔物项何时被盗。Acqua 没有证实损失发生在管辖期内。因此，小组认定，Acqua 未提供充分的资料或证据，证实索赔物项损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

343. 还有下列理由表明 Acqua 还未能证实其索赔。为了证实有形财产损失索赔，本小组认为，索赔人必须提交证据，如产权证书、收据、采购发票、提单、保险单证、海关记录、存货资产登记册、租购或租赁协议、运输单证，以及其他 1990 年 8 月 2 日以前的文件。索赔人还必须提供证据，证实其就有关有形财产付款或确认有关有形财产的价值。

344. 小组认定，Acqua 未提供充分的证据，表明其对有关资产的所有权或使用权及这些资产的价值。

3. 建议

345. 小组建议不赔偿有形财产损失。

C. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

346. Acqua 要求赔偿对他人的付款或救济 65,405 美元。索赔是就两名在伊拉克的意大利雇员的工资和机票、以及就在伊拉克被拘留雇员的食品和药品费提出的。

表 33. Acqua 关于对他人的付款或救济的索赔

损失项	索赔额(意大利里拉)	索赔额(美元)
意大利雇员工资	57,215,495	48,528
航空旅费	2,157,065	1,820
食品和药品	17,846,145	15,057
合 计	<u>77,218,705</u>	<u>65,405</u>

347. Acqua 使用下列兑换率得出美元数额：1,179 意大利里拉=1 美元(关于工资)、1,185 意大利里拉=1 美元(关于航空旅费、食品和药品)。Acqua 没有解释使用这些兑换率的依据。

348. 关于工资索赔，Acqua 要求赔偿的是两名意大利雇员在伊拉克被拘留期间的工资。其中一名雇员 1990 年 11 月 9 日返回意大利，另一名 1990 年 12 月 9 日返回。工资索赔包括月工资、奖金、社会保险缴款和解雇金。

349. 关于航空旅费索赔，Acqua 要求赔偿的是 1990 年 11 月 9 日返回意大利的雇员的航空旅费。Acqua 要求赔偿的还包括预付的返往机票费，说它向其伊拉克的所有工作人员提供了这种机票。

350. 关于食品和药品费索赔，Acqua 要求赔偿的是向其伊拉克被滞留的意大利雇员提供的食品和药品费。

2. 分析和估价

351. 关于工资索赔，Acqua 未提供任何证据表明实际向有关雇员支付了索赔所指金额。Acqua 也未提供任何证据，表明其雇员被滞留或其被滞留的时期。因此，小组认定，没有充分的资料和证据佐证工资索赔。

352. 关于机票费索赔，Acqua 提供了一张 1991 年 7 月 24 日的发票，佐证与 1990 年 11 月 9 日返回意大利的雇员有关的索赔。Acqua 没有解释 1990 年 7 月 24 日的发票如何与其一位雇员 1990 年 11 月 9 日的旅行有关。关于预付机票，Acqua 提供了一张 1990 年 8 月 28 日的发票。但是，Acqua 没有提供任何证据，表明实际支付了这张发票。因此，小组认定，没有充分的资料和证据佐证航空旅费索赔。

353. 关于食品和药品费索赔，Acqua 提交了一张 1990 年 9 月的开支凭证和四张 1990 年 12 月的开支凭证。其中两张凭证附有未经翻译的收据。Acqua 没有提供任何证据，表明实际支付了这些凭证，没有解释有关收据如何佐证这些凭证。因此，小组认定，没有充分的资料和证据佐证食品和药品费索赔。

3. 建 议

354. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

D. 资金损失

1. 事实和争论

355. Acqua 要求赔偿资金损失 99,776 美元。索赔是就(a) 在伊拉克的一个保险柜中的资金损失，和(b) 1990 年 8 月至 1991 年 3 月这一时期就透支安排发生的利息提出的。

356. 在“E”类索赔表中，Acqua 将保险柜资金损失归为有形财产损失，将透支安排利息归为利息损失索赔。小组认为，这些损失称为资金损失更为恰当。

表 34. Acqua 的资金损失索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额</u>	<u>索赔额(美元)</u>
保险柜资金	28,603 伊拉克第纳尔 7,922 美元	88,417 7,922
透支利息	1,112 伊拉克第纳尔	3,437
合 计		<u>99,776</u>

357. Acqua 没有解释其所用兑换率的依据。

358. 关于保险柜资金损失索赔，Acqua 说，保险柜在其伊拉克办事处内。Acqua 说，有人在 1991 年 1 月 10 日闯进办事处，保险柜内的物品、包括伊拉克第纳尔和美元均被盗。Acqua 提交了一份表明其驻地代表 1990 年 12 月 9 日持有现金数额的收据。但是，Acqua 没有提供任何证据，表明在非法闯入之时保险柜中是否有任何现金。

359. 关于透支安排利息索赔，Acqua 说，在伊拉克入侵和占领科威特发生时，Acqua 名下有一笔银行透支，数额为 20,000 伊拉克第纳尔。Acqua 进一步说，由于其债务人未能支付所欠款额，Acqua 无法付还透支的款额，Acqua 在 1990 年 8 月至 1991 年 3 月这一时期就透支部分发生了 1,112 伊拉克第纳尔的利息。佐证这项损失的唯一证据是一封 1991 年 7 月 15 日写给第三方的印有 Acqua 本公司信笺抬头的信件，其中提到利息收费。但是，该信件没有解释利息收费与伊拉克入侵和占领科威特之间有任何关系。而且，没有证据表明实际支付了利息费用，或有利息费用系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

2. 分析和估价

360. 关于保险柜资金损失索赔，Acqua 没有提供任何证据表明，在非法闯入之时有任何现金在保险柜中。因此，小组认定，没有充分的资料和证据佐证现金损失索赔。

361. 关于透支安排利息索赔，Acqua 没有解释利息费用与伊拉克入侵和占领科威特之间有任何关系。因此，小组认定，所称损失并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，还认定，没有充分的资料和证据佐证利息费用索赔。

3. 建 议

362. 小组建议不赔偿资金损失。

E. 其他损失

1. 事实和争论

363. Acqua 要求赔偿其他损失 16,773 美元。索赔是就根据一项战争险保单应付的额外保险费提出的，这份保单的保险范围是在伊拉克入侵和占领科威特之时在伊拉克的所有工作人员。

2. 分析和估价

364. Acqua 提供了表明年度保险范围的发票。发票表明，从 1990 年至 1991 年，保险费有所增加。但是，Acqua 没有提供任何证据，表明因伊拉克入侵和占领

科威特而获得了任何额外的保险范围。Acqua 也没有提供任何证据，表明任何增加的费用是因伊拉克入侵和占领科威特所致。而且，Acqua 没有提供任何证据，表明实际支付了有关保险费，或表明有关保险费是仅限于伊拉克范围还是包括其他地区。因此，小组认定，没有充分的资料和证据佐证其他损失索赔，所称损失并非因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建 议

365. 小组建议不赔偿其他损失。

F. 关于 Acqua 的建议

表 35. 关于 Acqua 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	102,955	零
有形财产损失	20,000	零
对他人的付款或救济	65,405	零
资金损失	99,776	零
其他损失	16,773	零
<u>合 计</u>	<u>304,909</u>	<u>零</u>

366. 根据关于 Acqua 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

十一、F.LLI GIRAT S.P.A.

367. F.lli Girat S.p.A. (“Girat”)是一家根据意大利法律组建的公司，从事建筑业。

368. 在“E”类索赔表中，Girat 所称合同损失总额为 920,803,869 意大利里拉(794,276 美元)。但是，Girat 的原索赔中还提到 900,000,000 意大利里拉(776,330 美元)的“非企业生产能力”损失。Girat 在索赔说明和对第 34 条通知的答复中提到这一数额和损失内容。因此，小组将 Girat 的原索赔额视为 1,820,803,869 意大利里拉(1,570,606 美元)。

369. 为本报告目的，小组重划了 Girat 的索赔内容。小组将 Girat 的部分合同损失索赔重划为利润损失，将 Girat 的“非企业生产能力”索赔重划为利润损失。因此，小组审议了下列合同损失和利润损失，数额为 1,820,803,869 意大利里拉(1,570,606 美元)：

表 36. Girat 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	625,238
利润损失	945,368
<u>合 计</u>	<u>1,570,606</u>

A. 合同损失

1. 事实和争论

370. Girat 就合同损失索赔 625,238 美元。原合同损失索赔额为 920,803,869 意大利里拉(794,276 美元)。但是，小组将其中 195,965,672 意大利里拉(169,038 美元)重划为利润损失。因此，小组审议了就合同损失提出的数额为 724,838,197 意大利里拉(625,238 美元)的索赔。

371. 合同损失索赔包括就计划(设计)、材料采购、工作成本、行政和银行费用的索赔。

372. 索赔源于 Girat 与一家意大利公司 Filippo Fochi S.p.A.(“Fochi”)之间的一项分包合同。Girat 和 Fochi 1990 年 8 月 9 日订立了该分包合同。该分包合同要求 Girat 为在伊拉克的 FPC 第四化肥厂建造并提供预制住所(“项目”)。分包合同价值为 1,020,000,000 意大利里拉(879,841 美元)，定于 1990 年底交付。

373. Girat 未提供 Fochi 与雇主之间关于该项目主合同的实际资料。

374. Girat 说，它从 1990 年 7 月 18 日开始从事该项目的工作，1990 年 11 月 30 日停止工作。Girat 进一步说，截至 1991 年 3 月底，其有关该项目 80%的工作已经完成。

375. Girat 说，它未就该项目所作任何工作得到任何付款。Girat 说，Fochi 未得到雇主的付款，无法根据分包合同向 Girat 付款。

2. 分析和估价

376. 小组认为，索赔人必须提供具体证据，证明非伊拉克债务人未能付款是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。例如，索赔人必须表明，因其企业在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁而无偿债能力或破产，此种商业债务人因此无法支付，或出于另外原因有权拒绝支付索赔人。

377. Girat 就材料的采购和有关项目计划工作的费用提供了一份与 Fochi 的分包合同复制件，意大利文，没有翻译，同时还提供了没有翻译的发票，也是意大利文。但是，Girat 没有提供任何证据，表明 Fochi 因伊拉克入侵和占领科威特而无偿债能力或破产，或 Fochi 出于另外原因有权拒绝支付 Girat。

378. 因此，小组认定，Girat 没有表明其损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

379. 小组进一步认定，Girat 未提供充分的资料和证据佐证其索赔。Girat 几乎没有提供文件证据佐证其索赔。关于提供的文件证据，很多都没有翻译成英文。

380. Girat 未提供任何证据，表明随同索赔提交的未翻译的发票与其同 Fochi 的分包合同所要求的工作有关。Girat 也未解释为什么在 1990 年 8 月 9 日——伊拉克入侵和占领科威特一周之后——与 Fochi 订立分包合同。

3. 建议

381. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 利润损失

1. 事实和争论

382. Girat 要求赔偿利润损失 945,368 美元。Girat 的原合同损失索赔额包括 195,965,672 意大利里拉(169,038 美元)的利润损失(Girat 称其为“订单无利润”)，

小组将这部分索赔重划为利润损失。Girat 还索赔“非企业生产能力”损失，数额为 900,000,000 意大利里拉(776,330 美元)，小组也将这一数额列入 Girat 的利润损失索赔。小组因此审议了数额为 1,095,965,672 意大利里拉(945,368 美元)的利润损失。

383. 关于 169,038 美元的利润损失索赔，Girat 没有解释所称损失的事实根据，也没有说明如何计算这一数额。Girat 也没有提供任何证据佐证这项损失。

384. 关于“非企业生产能力”索赔，Girat 几乎未就其索赔的性质作出什么解释。但是，Girat 说，其 1990 年的生意“量”为 8,000 亿意大利里拉，索赔损失以两个月的生意“量”损失为根据。Girat 没有提供任何证据佐证这项索赔。

2. 分析和估价

385. 小组在上文第 16 和 17 段中说明了证实利润损失索赔的要求。

386. 小组认定，Girat 没有提供充分的资料和证据佐证其索赔。Girat 没有提供任何证据，证明索赔款额的性质或所称损失的数额。

3. 建议

387. 小组建议不赔偿利润损失。

C. 关于 Girat 的建议

表 37. 关于 Girat 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额(美元)	建议赔偿额(美元)
合同损失	625,238	零
利润损失	945,368	零
<u>合计</u>	<u>1,570,606</u>	<u>零</u>

388. 根据关于 Girat 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

十二、 NATIONAL ENGINEERING SERVICES PAKISTAN (PVT) LIMITED

389. National Engineering Services Pakistan (Pvt) Limited (“ National Engineering ”) 是一家根据巴基斯坦法律组建的公司，提供工程咨询服务。National Engineering 要求赔偿合同损失、有形财产损失、资金损失和利息 1,238,966 美元。索赔是就 National Engineering 关于四个在伊拉克的项目向伊拉克提供的服务提出的。

390. 小组审议了下列合同损失、有形财产损失、资金损失和利息，数额为 1,238,966 美元：

表 38. National Engineering 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	425,328
有形财产损失	435,076
资金损失	319,075
利 息	59,487
<u>合 计</u>	<u>1,238,966</u>

A. 合 同

1. 事实和争论

391. National Engineering 要求赔偿所称与在伊拉克的四个项目有关的合同损失 129,425 伊拉克第纳尔(425,328 美元)，它就这些项目向伊拉克提供了工程咨询服务。

392. 以下表 39 分列了每个项目的索赔额。

表 39. National Engineering 的合同损失索赔
(按项目分列的索赔额)

<u>项 目</u>	<u>索赔额(美元)</u>
Rumaitha 排灌项目	200,356
National Engineering 灌溉项目	80,513
Zubair 灌溉项目	78,802
节制闸和灌溉结构项目	65,657
<u>合 计</u>	<u>425,328</u>

(a) Rumaitha 排灌项目

393. 该项目涉及修建一个新的排灌系统，以促进 Rumaitha 地区的农业、经济和社会发展。National Engineering 根据 1981 年 9 月 3 日与国家土地开垦组织的合同从事了该项目的工作。根据合同，National Engineering 进行了实地研究，编写了该项目的规划报告和执行文件。合同规定的预计完成日期是 1983 年 4 月 2 日。合同总价值为 504,795 伊拉克第纳尔。

394. National Engineering 说，有关该项目的工作于 1985 年完成，雇主核可了最后发票，数额为 59,319 伊拉克第纳尔。National Engineering 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，这笔最后付款没有支付。

(b) Noth Jazira 灌溉项目

395. 该项目涉及 Noth Jazira 地区主泵站的修建工作。根据 1985 年 4 月 7 日与灌溉部的一项合同，National Engineering 从事该项目的总监理工作。其工作包括核可雇主的工作方案、审查和修订工作设计、审查和核可工作图纸，以及编写完工进度报告。合同最初规定的期限是从 1985 年 4 月 7 日起两年。合同总价值为 822,190 伊拉克第纳尔。

396. National Engineering 说，有关该项目的工作于 1988 年完成。National Engineering 要求赔偿保留款 25,091 伊拉克第纳尔。在工作完成之后就这一数额向雇主开具了发票，但一直没有得到支付。National Engineering 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，这笔最后付款没有支付。

(c) Zubair 灌溉项目

397. National Engineering 1981 年 6 月 17 日与灌溉部订立了一项合同。根据合同，National Engineering 为该项目编制了规划报告的草稿和定稿。项目总价值为 255,000 伊拉克第纳尔。最初规定的完工日期是 1982 年 4 月 16 日。

398. National Engineering 说，由于雇主改变了要求，有关工作中止了两年多。1986 年 11 月重新开始工作，重新规定了完工日期。National Engineering 提交了一份 1987 年 7 月的规划报告草稿，雇主 1989 年 7 月核可了该草稿，National

Engineering 1989 年 11 月重新开始其工作。National Engineering 提供了一份 1990 年 6 月第一周的最终规划报告草案，至 1990 年 12 月，有关工作仍在进行。

399. National Engineering 要求赔偿与从事的工作有关的欠款 24,557 伊拉克第纳尔。在这一数额中，National Engineering 说，一笔数额为 14,557 伊拉克第纳尔的按进度支付的款额应付未付，National Engineering 说，雇主在 1988 年 9 月 5 日的信件中确认欠其这笔款额。关于其余的 10,000 伊拉克第纳尔，National Engineering 说，雇主在 1990 年 10 月 10 日的信中授权支付这笔款额。

(d) 节制闸和灌溉结构项目

400. National Engineering 与 Dijla Centre Mosul-Iraq(“Dijla”)成立了一家合资企业，负责节制闸和灌溉结构的检查和评估。该合资企业根据与农业和灌溉部的一项合同从事了工作。作为该合资企业的一部分，National Engineering 为该项目提供了四位工程师、一位潜水员和一位水下摄影师，并在编制初步和最终报告方面为 Dijla 提供了技术援助。

401. National Engineering 和 Dijla 1989 年 6 月 12 日签署了合资企业协定。National Engineering 没有提供该合资企业与农业和灌溉部之间的合同副本。有关项目工作 1989 年 8 月开始，1990 年 8 月结束。

402. National Engineering 要求赔偿与 1990 年 4 月至 8 月所作工作有关的欠款 20,461 伊拉克第纳尔。

2. 分析和估价

403. 小组对安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“…以前产生”一语作了界定，把委员会的管辖范围加以限定，对伊拉克政府的债务，如果与该债务有关的工作发生在 1990 年 5 月 2 日之前，则予以排除。

404. 小组认定，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“…以前产生”一语的目的而言，National Engineering 在每个情况中都与伊拉克订有合同。

405. 关于 Rumaitha 排灌项目，小组认定，National Engineering 所称的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。因此，小组建议不赔偿这一项

目，因为所称损失涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

406. 关于 Natrh Jazira 灌溉项目，小组认定，National Engineering 所称损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。因此，小组建议不赔偿这一项目，因为所称损失涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

407. 关于 Zubair 灌溉项目，小组认定，有关 24,557 伊拉克第纳尔的部分索赔完全涉及 1990 年 5 月 2 日以前所做的工作。关于 10,000 伊拉克第纳尔部分的索赔，小组认定，National Engineering 没有提供有关所做工作日期的充分资料和证据。鉴于这项特定工作看来是在很长的时期内进行的，因此此种证据特别重要。小组因而认定，National Engineering 未能证实所称合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作。因此，小组建议不赔偿这一项目，因为所称损失涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

408. 关于节制闸和灌溉结构项目，小组认定，National Engineering 未提供充分的资料和证据。小组因而认定，National Engineering 未能证实其所称损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作。因此，小组建议不赔偿这一项目，因为所称损失涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因而在委员会的管辖之外。

3. 建 议

409. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 有形财产损失

1. 事实和争论

410. National Engineering 要求赔偿有形财产损失 135,585 伊拉克第纳尔 (435,076 美元)。索赔是就所称在伊拉克的有形财产提出的，包括四辆机动车和各种办公室家具和物项。

411. National Engineering 说，其两辆机动车毁于 1991 年 1 月 17 日联合部队的轰炸。这两辆机动车是 1981 年的尼桑 Patrol 吉普车。

412. National Engineering 说，索赔的其他有形财产物项(包括另外两辆机动车和各种办公室家具和物项)被伊拉克根据 1992 年 4 月 16 日 S1/8568 号总统令没收。

2. 分析和估价

413. 关于毁于轰炸的两辆机动车，National Engineering 提供了伊拉克地方警察当局出具的报告复制件，并提供了伊拉克北部地区国家海关事务委员会向 National Engineering 出具的一份文件的复制本。这些文件确认了有关车辆受损的日期、原因和程度。

414. 关于这两辆机动车，小组认定，National Engineering 所提供的文件表明了 National Engineering 对这些车辆的所有权或使用权，表明了这些车辆毁坏之时是在伊拉克。小组认定，这两辆汽车在损失之时的价值为 3,000 美元。

415. 关于其余的有形财产物项，小组认定，所称损失并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。而且，损失发生在理事会所确定的可赔期之外，因为有关损失是由于 1992 年 4 月的一项没收令。

3. 建 议

416. 小组建议赔偿有形财产损失 3,000 美元。

C. 资金损失

1. 事实和争论

417. National Engineering 要求赔偿资金损失 99,435 伊拉克第纳尔(319,075 美元)。National Engineering 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它关闭了在伊拉克的办事处并停止了那里的业务。National Engineering 进一步说，停止业务之时在 Al-Rasheed 银行有一个帐户，款额为 99,435 伊拉克第纳尔。National Engineering 说它无法提款，有关款额“损失”。

2. 分析和估价

418. National Engineering 没有提供证据，表明其在伊拉克入侵和占领之时在伊拉克有一个银行帐户，没有提供任何证据表明其在伊拉克入侵和占领科威特之时在伊拉克的任何银行帐户存有款额。National Engineering 提供的是 Al-Rafidain 银行 1993 年 5 月 22 日的一份文件，说 National Engineering 1993 年 5 月 20 日的余额为 99,435 伊拉克第纳尔。

419. 小组认定，National Engineering 未能证实损失。Rafidain 银行的文件表明截至 1993 年 5 月 20 日没有发生损失。

3. 建 议

420. 小组建议不赔偿资金损失。

D. 利 息

421. National Engineering 要求赔偿利息 59,487 美元。National Engineering 在索赔说明中说，这项索赔是就合同损失索赔所指未付款额的利息提出的。

422. 由于小组建议不赔偿合同损失，因此小组不必确定据以起计利息的损失发生日期。

E. 关于 National Engineering 的建议

表 40. 关于 National Engineering 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	425,328	零
有形财产损失	435,076	3,000
资金损失	319,075	零
利息	59,487	零
<u>合 计</u>	<u>1,238,966</u>	<u>3,000</u>

423. 根据关于 National Engineering 索赔的调查结果，小组建议赔偿 3,000 美元。小组认定损失发生日期为 1991 年 1 月 17 日。

十三、WS ATKINS LIMITED

424. WS Atkins Limited(“Atkins”)是一家根据联合王国法律组建的公司。在“E”类索赔表中，Atkins 原索赔的总额为 2,614,913 英镑。Atkins 在填写“E”类索赔表时使用的是英镑，但有些损失内容原来是以科威特第纳尔计值的。

425. Atkins 此后在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中调低了其索赔额。在答复中，Atkins 将其合同损失索赔额从 976,237 科威特第纳尔减为 102,143 科威特第纳尔(363,646 美元)，将有关其他损失(恢复营业费用)索赔额从 148,902 科威特第纳尔减为 145,762 科威特第纳尔(554,228 美元)。

426. Atkins 现在要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和其他损失(恢复营业费用)合计 971,752 英镑(1,847,437 美元)。

427. 为本报告的目的，小组重划了 Atkins 的索赔内容。小组将 54,204 科威特第纳尔(192,975 美元)的款额从合同损失改划为利润损失，因为这部分索赔涉及所称未来的合同利润，而非已经从事的工作。小组因此审议了下列合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和其他损失(恢复营业费用)，数额为 971,752 英镑(1,847,437 美元)：

表 41. Atkins 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	170,671
利润损失	192,975
有形财产损失	192,966
对他人的付款或救济	736,597
其他损失(恢复营业费用)	554,228
<u>合 计</u>	<u>1,847,437</u>

428. Atkins 是 WS Atkins Limited Group 的母公司，后者有两个成员公司，分别是 WS Atkins Overseas Limited(“Overseas Limited”)和 WS Atkins and Partners Overseas(“Partners Overseas”)。Atkins 拥有 Overseas Limited 和 Partners

Overseas 的全部股份。这项索赔源于在科威特的五个项目，Overseas Limited 或 Partners Overseas 是这些项目的分包商。

429. Atkins 以 Overseas Limited 和 Partners Overseas 母公司的身份提出本索赔，后者未向委员会提出自己的索赔。

430. 索赔所涉的五个项目是：

- (a) 第 53606 号项目：园景灌溉工程维护和修建小的新工程；
- (b) 第 53603 号项目：科威特废水利用项目；
- (c) 第 53609 号项目：第 2、3 和 5b 花园区的园景维护；
- (d) 第 53613 号项目：综合边界站；和
- (e) 第 53509 号项目：交通模型。

431. 有关这五个项目的进一步资料载于以下表 42,按项目号、分包合同的日期和当事方、预计完工日期和雇主分列。

表 42. Atkins 的索赔(科威特项目)

项目编号	分包合同—日期和当事方	预计完工日期	雇 主
53606	1989 年 6 月 27 日 Overseas Limited 和 Salem Al-Marzouk/Sabah Abi-Hanna 之间的分包咨询协议	1990 年 6 月 26 日— 延长至 1991 年 6 月 26 日 (维护)和 1991 年 9 月 7 日(监理)	科威特公共工程部公路管理局(根据 EF/R/46 号协议)
53603	1987 年 10 月 26 日 Overseas Limited 和 Salem Al-Marzouk/Sabah Abi-Hanna 之间的分包咨询协议	1990 年 11 月	科威特公共工程部卫生设施工程局(根据 EF/S/9 号协议)
53609	1989 年 6 月 13 日 Overseas Limited 和科威特 Consult 之间的分包咨询协议	1991 年 7 月 31 日	科威特农业事务和渔业资源管理局(根据 2/88-89 号协议)
53613	1990 年 4 月 15 日 Overseas Limited 和 Gulf Consult 的分包咨询协议	1991 年 3 月	科威特 Refrigeration Industries Co.
53509	1987 年 10 月 11 日 Overseas Limited 与 Kuwaiti Engineer's Office 之间的分包合同	至 1990 年 8 月 2 日， 工作已完成	科威特市(根据与 Kuwaiti Engineer's Office 的合同，同 Partners Overseas and Scott Wilson Kirkpatrick and Partners 一道)

A. 合同损失

1. 事实和争论

432. Atkins 要求赔偿所称与一个在科威特的项目有关的合同损失 47,939 科威特第纳尔(170,671 美元)。

433. 小组将原索赔中的 54,204 科威特第纳尔(192,975 美元)从合同损失索赔改划为利润损失索赔，因为这部分索赔涉及所称未来合同利润，而非业已从事的工作。

434. Atkins 的合同损失索赔涉及第 53509 号项目。Overseas Limited 于 1987 年 10 月 11 日同 Kuwait Engineer's Office 订立了一项分包合同，就科威特市同 Kuwait Engineer's Office 的一项有关交通模型的合同从事工作。根据分包合同条款，Overseas Limited 将作为“[Kuwait Engineer's Office] 有关该项目的独立专业技术顾问”。工作将从 1987 年 8 月 1 日开始。Atkins 说，在伊拉克入侵和占领科威特之时，有关工作业已完成。Atkins 还说，Kuwait Engineer's Office 因拉克入侵和占领科威特而在 1990 年 8 月停止了业务。

435. Atkins 要求赔偿所称 Kuwait Engineer's Office 欠 Overseas Limited 的款额 47,939 科威特第纳尔(170,671 美元)。Atkins 说，Kuwait Engineer's Office 收到了科威特市所付用于支付 Overseas Limited 的款额，但却从未支付这笔款额。

2. 分析和估价

436. 小组认为，索赔人必须提供具体证据，证明非伊拉克债务人未能付款是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。例如，索赔人必须表明，因其企业在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁而无偿债能力或破产，此种商业债务人因此无法支付，或出于另外原因有权拒绝支付索赔人。

437. Atkins 提交了一份分包合同复制件和一份发票表格，最后一张发票日期为 1989 年 8 月。还提供了一份 1992 年 2 月 28 日 Atkins 致 Kuwait Engineer's Office 的信件，要求支付所欠款额，并说：“我理解贵方目前交易很成功，当前和未来工作量饱满”。Atkins 还提供了一份 1992 年 5 月 15 日 Atkins 致 Kuwait

Engineer's Office 的备忘录，其中说，Atkins “打算提起正式诉讼，以便收回根据本合同条款欠我方的未付款额”。

438. 小组认定，Atkins 没有提供任何证据，表明 Kuwait Engineer's Office 的企业在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁而无偿债能力或破产，或出于另外原因有权拒绝支付 Overseas Limited。小组认定，Atkins 自己的往来函件表明，Kuwait Engineer's Office 1992 年 2 月在从事业务，并能够履行其义务。

439. 小组还认定，Atkins 未证实为什么该公司或 Overseas Limited 不能够在 1989 年 8 月最后一张发票签发至 1990 年 8 月 2 日这段时期收回未付款额。

440. 小组建议不赔偿合同损失，因为 Atkins 没有提供充分证据，证实其所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建 议

441. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 利润损失

1. 事实和争论

442. Atkins 要求赔偿利润损失 54,204 科威特第纳尔(192,975 美元)。

443. 小组将 54,204 科威特第纳尔(192,975 美元)的款额从合同损失改划为利润损失，因为这部分索赔涉及所称合同的未来利润，而不涉及已从事的工作。

444. Atkins 说，直接由于伊拉克入侵和占领科威特，第 53606、53603、53609 和 53613 号项目的雇主被迫取消了有关项目。Atkins 说，伊拉克一入侵和占领科威特 Atkins 就停止了有关项目的工作。

445. 关于第 53606、53603 和 53609 号项目，Atkins 谋求收回在如果项目进行的情况下合同剩余时期的预算利润和未收回的间接费用。关于第 53613 号项目，谋求收回预算的有关项目缴款。以下表 43 按项目分列了索赔额。

表 43. Atkins 的利润损失索赔

<u>项目编号</u>	<u>索赔额</u> (科威特第纳尔)	<u>索 赔 额</u> (美 元)
53606	9,603	34,188
53603	3,140	11,179
53609	16,632	59,213
53613	24,829	88,395
<u>合 计</u>	<u>54,204</u>	<u>192,975</u>

446. Atkins 提交了有关这些项目的合同复制件。Atkins 说，因为其办事处在伊拉克入侵和占领科威特期间遭到抢劫，关于这些项目的许多记录均丢失或被毁。

2. 分析和估价

447. 小组在上文第 16 和第 17 段中说明了证实利润损失索赔的要求。

448. 小组在以前的报告中一直主张，索赔人必须提供能以合理把握确定当时利润率和预计利润率的证据证明利润损失索赔。在没有这种证据的情况下，小组建议不赔偿利润损失。

(a) 第 53606 号项目

449. Atkins 说，第 53606 号项目原计划 1990 年 6 月 26 日完工。但是，维护和监理部分的工作均延长了一年，分别延长至 1991 年 6 月 26 日和 1991 年 9 月 7 日。Atkins 说，每个月的间接费用和利润缴款为 873 科威特第纳尔。按 11 个月、每月 873 科威特第纳尔计，索赔总额为 9,603 科威特第纳尔。

450. Atkins 提供了一份(为佐证索赔的目的而编制的)表格，根据一位园艺师和两位灌溉监察员的预算月工资，计算了每月的预算缴款额。每月预算缴款额计算为间接费用总额，其计算方法是月工资费用的 35%，加上月工资和间接费用总额 10% 的利润。

451. 但是，Atkins 没有提供充分的证据，表明预算的缴款额很可能本来会实现。例如，Atkins 没有提供财务信息，佐证其在伊拉克入侵和占领科威特之前时期

实现的实际缴款额。Atkins 也没有提供充分的证据佐证其间接费用为工资费用 35%的主张。

452. 小组认定, Atkins 没有提供充分的资料和证据, 佐证其有关第 53606 号项目的利润损失索赔。

(b) 第 53603 号项目

453. Atkins 说, 第 53603 号项目计划 1990 年 11 月完工, 截至 1990 年 8 月 2 日, 还有 4 个月的工作没有完成。Atkins 说, 根据每月开票额 2405 科威特第纳尔计算, 这一时期每个月的间接费用和利润缴款额为 785 科威特第纳尔。按 4 个月(1990 年 8 月至 11 月)、每月 785 科威特第纳尔计, 总额为 3,140 科威特第纳尔。

454. Atkins 提供了一份(为佐证索赔的目的而编制的)表格, 根据一位项目工程师的预算月工资, 计算了每月的预算缴款额。每月预算缴款额计算为间接费用总额, 其计算方法是月工资费用的 35%, 加上月工资和间接费用总额 10%的利润。

455. 但是, Atkins 没有提供充分的证据, 表明预算的缴款额很可能本来会实现。例如, Atkins 没有提供财务信息, 佐证其在伊拉克入侵和占领科威特之前时期实现的实际缴款额。Atkins 也没有提供充分的证据佐证其间接费用为工资费用 35%的主张。

456. 小组认定, Atkins 没有提供充分的资料和证据, 佐证其有关第 53603 号项目的利润损失索赔。

(c) 第 53609 号项目

457. Atkins 说, 第 53609 号项目计划于 1991 年 7 月底完工。根据每月开票额 4,246 科威特第纳尔计算, 预期每月为间接费用和利润缴款为 1,386 科威特第纳尔。按 12 个月、每月 1,386 科威特第纳尔计, 总额为 16,632 科威特第纳尔。

458. Atkins 提供了一份(为佐证索赔的目的而编制的)表格, 根据两位驻地园林工程师的预算月工资, 计算了每月的预算缴款额。每月预算缴款额计算为间接费用总额, 其计算方法是月工资费用的 35%, 加上月工资和间接费用总额 10%的利润。

459. 但是, Atkins 没有提供充分的证据, 表明预算的缴款额很可能本来会实现。例如, Atkins 没有提供财务信息, 佐证其在伊拉克入侵和占领科威特之前时期实现的实际缴款额。Atkins 也没有提供充分的证据佐证其间接费用为工资费用 35% 的主张。Atkins 也没有提供充分的证据, 佐证其计算中所用的月工资费用, 或间接费用回收率和应计利润率。

460. 小组认定, Atkins 没有提供充分的资料和证据, 佐证其有关第 53609 号项目的利润损失索赔。

(d) 第 53613 号项目

461. Atkins 说, 该项目实际开工日期为 1990 年 4 月 15 日, 预期工期为 11 个月。该项目预计总收入为 81,428 科威特第纳尔, 预算间接费用和利润缴款额为 24,603 科威特第纳尔。Atkins 还说其就该项目蒙受了损失(发生但未得到主承包商/雇主付还的费用), 共计 226 科威特第纳尔, 此外还有未能收回的预算缴款额 24,603 科威特第纳尔。

462. 关于发生但未得到付还的费用索赔, Atkins 没有提供证据佐证索赔。

463. 关于预算缴款额索赔, Atkins 提供了一份(为佐证索赔的目的而编制的)表格, 概要列出了整个项目的预算, 列示了预算收入、直接费用、按直接费用加 35% 计的间接费用以及利润。预算缴款额按间接费用计, 为预算基本费用的 35% 加利润。

464. 但是, Atkins 没有提供充分的证据, 表明预算的缴款额很可能本来会实现。例如, Atkins 没有提供财务信息, 佐证其在伊拉克入侵和占领科威特之前时期实现的实际缴款额。Atkins 也没有提供充分的证据佐证其间接费用为工资费用 35% 的主张。Atkins 也没有提供充分的证据, 佐证其预算的间接费用和利润的数字。

465. 小组认定, Atkins 没有提供充分的资料和证据, 佐证其有关第 53613 号项目的利润损失索赔。

3. 建 议

466. 小组建议不赔偿利润损失。

C. 有形财产损失

1. 事实和争论

467. Atkins 要求赔偿有形财产损失 101,500 英镑(192,966 美元)。Atkins 说，有人在伊拉克入侵和占领期间闯入并抢劫了其在科威特的办事处和雇员宿舍。被盗或被毁的财产包括家具、固定装置、一辆机动车和计算机设备。

2. 分析和估价

468. Atkins 提供了其固定资产总表复制件和表明遭到抢劫和毁坏的办公室照片作为其所称损失的证据。但是，照片并未表明所称被盗的物项。Atkins 说无法提供发票等记录，因为所有记录都在抢劫中被毁。因此，Atkins 无法提供其对有关资产的所有权和使用权、或其历史成本的证据。

469. 由于照片的性质，小组无法得出有关有形财产物项被盗或被损毁的结论。小组认定，Atkins 未提供充分的资料和证据，表明其对有关资产的所有权或使用权其历史成本。

3. 建议

470. 小组建议不赔偿有形财产损失。

D. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

471. Atkins 要求赔偿对他人的付款或救济 387,450 英镑(736,597 美元)。索赔是就雇员开支提出的，包括 1990 年 8 月至 12 月期间的工资、有关 Atkins 的外籍雇员和当地招聘雇员的赔偿金的开支。Atkins 说，在这一时期，其雇员无法从事任何工作，因为他们有的被扣作了人质，有的则藏匿或逃离了该国。

472. Atkins 说，1990 年 8 月 2 日，Atkins 在科威特雇用了 95 名雇员从事指定的工作。其中 20 位是在联合王国招聘、借调到科威特的外籍雇员，75 位是在科

科威特当地招聘的雇员。在伊拉克入侵之时，Atkins 说，5 位联合王国筹备工作人员正在国外度假，6 位被扣作了人质(其中一位心脏病发作死亡)，7 位藏匿到 1990 年 12 月 11 日才被遣返回联合王国，2 位在 1990 年 8、9 月期间逃离，设法回到了联合王国。

473. Atkins 说，有关付款为特别性质的付款，因为根据合同，科威特各承包商/雇主负责从事项目工作的工作人员的月工资，负责遣返 Atkins 雇员的正常开支。但是，由于有关雇员无法根据合同履行其职责，Atkins 支付了他们的工资。

474. Atkins 提供了一份对照表，列出了外籍雇员和 1990 年 8 月至 12 月的工资付款，以及累积假期付款，合同终止付款、遣返费、其他开支、学费、养老金付款和租金付款。

475. “其他开支”主要涉及 Atkins 一位雇员及其妻子的开支。这位雇员被扣作人质，心脏病发作死亡。有关开支涉及将其遗体运回国的费用。这位雇员的妻子在其丈夫被滞留期间生病，Atkins 要求赔偿其在联合王国一家医院作为住院病人的医疗费。

476. 关于当地雇员，Atkins 提供了一份对照表，表明应付给每位雇员的款额和有关此种款额的银行对账单。

477. Atkins 说，在外籍雇员在伊拉克和科威特被滞留期间，按月向其家属支付了“计帐”付款。Atkins 说，除假期应付款之外，应付和已付的款额在 1990 年 12 月全部结账，然后最后结清。

478. Atkins 说，根据合同条款，除了在其被扣/藏匿期间支付的工资和假期付款之外，还向其外籍雇员支付了两个月的工资，作为对“工作损失”的赔偿。向当地招聘的雇员支付了一个月的工资作为赔偿，同时支付了年终假和终止合同假付款。

2. 分析和估价

479. 尽管 Atkins 提供了资料和证据佐证其对他人的付款或救济索赔内容，但佐证的文件证据有不一致之处，总的来说，没有证实有理由赔偿这项索赔。在有的情况中，难以确定某些证据如何与索赔有关，在另一些情况中，有关证据所列的数额与单项损失的索赔额不一致。此外，有关证据仅反映出 Atkins 就索赔额的一小部分做了付款。

480. Atkins 打算按雇员逐个就各项索赔内容提供付款证据。但是, Atkins 仅能够就 3 位外籍雇员提供付款和款额的证据。Atkins 未就所有其他雇员的有关损失内容提供此种证据。

481. 小组认定, Atkins 未提供充分的资料和证据, 佐证其就各项损失内容的索赔(3 位外籍逐个雇员除外)。

482. 但是, 关于 Atkins 就其侨民雇员的索赔, 还有进一步的出入, 包括 Atkins 就其提供了付款和款额证据的 3 位雇员。关于这 3 位雇员, 小组注意到, 他们都在“C”类中就收入损失得到了委员会的赔偿。实际上, 至少有 10 位 Atkins 的雇员就收入损失收到了委员会的付款, 款额从 19,737 美元至 61,895 美元。

483. 因此, 在 Atkins 对他人的付款或救济索赔与向雇员支付的“C”类个人赔偿金之间有一些重复, Atkins 没有解释, 也没有计算其索赔与其雇员“C”类索赔之间重复的程度。因此, 小组认定, Atkins 未提供充分的资料和证据, 确认其索赔与其雇员“C”类索赔判决之间重叠的程度。没有此种资料或证据, 小组无法确定 Atkins 是否有权得到索赔的任何赔偿金。在这种情况下, 小组无法就 Atkins 关于所称对其外籍雇员的工资付款索赔建议任何赔偿。小组认为, 在此种情况下作出赔偿建议就相当于双重给赔。

484. 小组认定, Atkins 没有权利就业已从委员会得到赔偿的 3 位外籍雇员得到进一步的赔偿。

3. 建 议

485. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

E. 其他损失

1. 事实和争论

486. Atkins 要求赔偿其他损失 145,762 科威特第纳尔(554,228 美元)。在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中, Atkins 将有关其他损失(恢复营业费用)的索赔额从 148,902 科威特第纳尔减为 145,762 科威特第纳尔(554,228 美元)。

487. 其他损失包括 Atkins 从 1991 年 4 月 1 日至 1992 年 8 月 31 日恢复在科威特的业务方面开支的款额。Atkins 说, 该公司在 1991 年 4 月返回科威特, 开始重设其办事处并与科威特各雇主重新谈判合同。索赔包括从 1991 年 4 月 1 日至 1992 年 8 月 31 日——Atkins 获得与科威特政府的一项新合同之时——发生的所有费用。

488. Atkins 承认, 开支大部分是正常业务活动开支, 但 Atkins 说, 提出索赔的原因在于, 正常情况下有关费用本来会由正在开展的项目带来的收入支付。

2. 分析和估价

489. Atkins 提供了许多文件证据, 表明其从 1991 年 4 月 1 日至 1992 年 8 月 31 日发生的费用。但是, 小组认定, Atkins 没有提供充分的资料和证据, 使小组能够确定这些开支中哪些是恢复营业费用, 哪些是正常业务费用。开支中有些——如果不是全部——可归于获得新合同的费用(如与科威特政府的合同), 而非恢复营业费用。

490. 小组认定, Atkins 未提供充分的资料和证据, 佐证其其他损失索赔, 或证实其有关费用的发生系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建议

491. 小组建议不赔偿其他损失(恢复营业费用)。

F. 关于 Atkins 的建议

表 44. 关于 Atkins 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额 (美元)</u>	<u>建议索赔额(美元)</u>
合同损失	170,671	零
利润损失	192,975	零
有形财产损失	192,966	零
对他人的付款或救济	736,597	零
其他损失	554,228	零
<u>合计</u>	<u>1,847,437</u>	<u>零</u>

492. 根据关于 Atkins 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

十四、ENGINEERING-SCIENCE, INC.

493. Engineering-Science, Inc. (“Engineering-Science”)是一家根据美利坚合众国法律组建的公司。索赔源于 Engineering-Science 就科威特废水处理设施提供的工程工作相关的损失。Engineering-Science 要求赔偿有形财产损失、对他人的付款或救济和资金损失 108,401 美元。

494. 在“E”类所赔表中，Engineering-Science 要求赔偿合同损失、有形财产损失、“押金——租金、电话、供电”、“在 [Kwt 原文如此] 被滞留的雇员”、“其他损失”——其中包括与对雇员的支助和现金损失、科威特银行账户现金的利息损失有关的损失——共计 651,387 美元。

495. 在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中，Engineering-Science 撤回了合同损失索赔，数额为 464,006 美元，将有形财产损失索赔额从 51,200 美元减为 43,804 美元，将现金损失索赔从 904 美元减为 552 美元。Engineering-Science 还提出要提高有关“押金”的索赔额及其有关利息的索赔额。

496. 在 2001 年 12 月提交的对有关进一步资料和证据要求的答复中，Engineering-Science 将有关在科威特被滞留雇员的索赔额从 97,805 美元减为 26,573 美元。

497. 小组仅审议了原索赔中所载的数额(Engineering-Science 撤回或减少数额的损失除外)，见上文第 8 段。

498. 为本报告的目的，小组重划了 Engineering-Science 的索赔内容。在“E”类索赔表中，Engineering-Science 将其有关“押金——租金、电话、供电”索赔划在“其他损失”项下。小组将这项索赔重划为资金损失。Engineering-Science 将其有关“在 Kwt 被滞留的雇员”的索赔列在“其他损失”项下。小组将这项索赔重划为对他人的付款或救济索赔。

499. 在“其他损失”项下，Engineering-Science 要求赔偿对雇员提供的支助和与现金损失相关的损失。小组将与对雇员的支助相关的索赔重划为对他人的付款或救济索赔，将有关现金损失索赔重划为资金损失索赔。

500. 小组还将利息索赔重划为资金损失索赔。

501. 小组因此审议了下列有形财产损失、对他人的付款和救济和资金损失，数额为 108,401 美元：

表 45. Engineering-Science 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
有形财产损失	43,804
对他人的付款或救济	26,573
资金损失	38,024
<u>合 计</u>	<u>108,401</u>

A. 有形财产损失

1. 事实和争论

502. Engineering-Science 要求赔偿有形财产损失 43,804 美元。索赔是就所称在科威特项目工地的家具和设备损失提出的。

503. 1989 年 2 月 11 日, Engineering-Science 与科威特国 Shuaiba 地区当局订立了一项合同, 从事科威特 Shuaiba 工业区的一个工业废水处理设施的研究、设计和监督工作。Engineering-Science 说, 它在项目工地有办事处和雇员宿舍。Engineering-Science 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 它被迫放弃该工地, 在其办事处和住区的有形财产被盗或被毁。被盗或被毁的财产包括家具和家用电器、计算机和其他电子设备、办公室设备和试验设备。

504. 在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中, Engineering-Science 将其有关有形财产损失的索赔额从 51,200 美元减为 43,804 美元。

2. 分析和估价

505. Engineering-Science 提供了一份丢失或被毁的有形财产清单, 一份雇员的宣誓证词, 说明损失的有关情况, 以及大多数索赔财产的采购发票复制件, 作为其所称损失的证据。发票许多都表明有关物项购于科威特, 而另一些发票表明有关物项购于美国。

506. 如上文第 27 段所解释, 小组采用的主要估价方法是历史成本减去折旧。

507. 关于有采购发票证明购于科威特或有采购发票和进口到科威特的证明的有形财产物项, 小组认定, 有充分的证据表明有关资产的所有权或使用权、历史

成本和有关有形财产存在于科威特。小组对索赔财产适用了适当的折旧率，认为其在损失之时价值为 40,160 美元。

508. 关于没有采购发票的有形财产，小组认定，Engineering-Science 没有提供充分的资料和证据佐证其索赔。关于这些物项，小组建议不予赔偿。

509. 关于有采购发票表明有关物项购于美国、但没有进口到科威特的证明的有形财产物项，小组认定 Engineering-Science 没有提供充分的资料和证据，证明有关物项 1990 年 8 月 2 日是在科威特。关于此种物项，小组建议不予赔偿。

3. 建 议

510. 小组建议赔偿有形财产损失 40,160 美元。

B. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

511. Engineering-Science 要求赔偿对他人的付款或救济 26,573 美元。Engineering-Science 说，在伊拉克入侵科威特之后，3 名雇员被扣为人质或受阻无法离开科威特。其中一位雇员得以在 1990 年 8 月 31 日离开科威特，另外两名雇员得以在 1990 年 12 月离开科威特。Engineering-Science 要求赔偿这些雇员的工资和海外津贴以及有关附带福利。Engineering-Science 还要求赔偿与这些雇员有关的其他开支，包括生活津贴、托运津贴和机票费。

512. 在“E”类所赔表中，Engineering-Science 将有关“在科威特被滞留的雇员”索赔列在了“其他损失”项下。小组将这项索赔重划为对他人的付款或救济索赔。Engineering-Science 还在“E”类索赔表中在“其他损失”项下索赔与雇员支助相关的其他损失。小组将与雇员支助相关的索赔重划为对他人的付款或救济索赔。

513. 在 2001 年 12 月提交的对有关进一步资料和证据请求的答复中，Engineering-Science 将有关这些雇员的索赔额从 97,805 美元减为 26,573 美元。减少索赔额是为了反映 Engineering-Science 收到的一笔数额为 71,232 美元的保险付款，适用于工资、附带福利和有关开支的索赔。

514. Engineering-Science 提供了一份其最初就工资和有关开支按雇员分列的(适用保险收入之前的)索赔额细目, 还提供了一份按雇员分列的分到每项索赔的保险赔偿金细目。以下表 46 载列了有关资料:

表 46. Engineering-Science 关于对他人的付款或救济的索赔
(原索赔额与分到每个雇员的保险赔偿金额)

<u>雇 员</u>	<u>原工资索赔额</u> (美元)	<u>原有关开支索</u> <u>赔额 (美元)</u>	<u>分到工资索赔部</u> <u>分的保险赔偿金</u> <u>额(美元)</u>	<u>分到有关开支部分</u> <u>的保险赔偿金额</u> <u>(美元)</u>
雇员 1	32,014	1,345	35,825	346
雇员 2	21,894	5,826	25,544	2,234
雇员 3	5,137	零	7,283	零
<u>合 计</u>	<u>59,045</u>	<u>7,171</u>	<u>68,652</u>	<u>2,580</u>

515. 除以上表 46 所列索赔的款额之外, Engineering-Science 的索赔还包括一项就所有 3 位雇员的附带福利提出的索赔, 数额为 31,589 美元。Engineering-Science 说, 附带福利占工资索赔额的 53.5%。

516. 根据以上表 46 所载 Engineering-Science 所提供的资料, 以下表 47 以对照方式列出每位雇员的原工资和有关开支的索赔总额和分到每位雇员的保险赔偿金总额。以下表 47 并不反映任何有关附带福利的款额。

表 47. Engineering-Science 关于对他人的付款或救济的索赔
(原索赔总额与分到每个雇员的保险赔偿金总额对照)

<u>雇 员</u>	<u>原工资和有关开支索赔总额</u> (美元)	<u>分到工资部分的保险</u> <u>赔偿金额 (美元)</u>
雇员 1	33,359	36,171
雇员 2	27,720	27,778
雇员 3	5,137	7,283
<u>合 计</u>	<u>66,216</u>	<u>71,232</u>

2. 分析和估价

517. 小组认定, Engineering-Science 就 3 名雇员工资和有关开支的索赔已经由承保人付还。小组建议不赔偿这一部分对他人的付款或救济索赔。

518. 关于其余部分涉及 31,589 美元的附带福利索赔，Engineering-Science 未提供任何证据，证明附带福利为向其雇员所付工资的 53.5%，或证明这一数额是合理的。Engineering-Science 也没有提供如何得出 53.5% 这一数字的任何计算或解释。小组建议不赔偿这部分对他人的付款或救济索赔。

3. 建 议

519. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

C. 资金损失

1. 事实和争论

520. Engineering-Science 要求赔偿资金损失 38,024 美元。所称损失包括(a) 有关雇员宿舍和有关电话、传真和供电服务的押金损失，(b) 现金损失，和(c) 与科威特银行帐户有关的利息损失。以下表 48 列出损失项和损失额。

表 48. Engineering-Science 的资金损失索赔

<u>损失项</u>	<u>索赔额 (美元)</u>
押金损失	7,770
现金损失	552
利息损失	29,702
合 计	<u>38,024</u>

521. 在“E”类索赔表中，Engineering-Science 将其关于“押金——租金、电话、供电”的索赔列在了“其他损失”项下。小组将这项索赔重划为资金损失。Engineering-Science 在“其他”类中索赔现金损失。小组将有关现金损失索赔重划为资金损失索赔。小组还将原利息索赔重划为资金损失索赔。

522. 在 2001 年 7 月提交的对第 34 条通知的答复中, Engineering-Science 将现金损失索赔额从 904 美元减为 552 美元。

523. Engineering-Science 要求赔偿就雇员宿舍以及就电话、传真和供电支付的押金, 押金涉及期限至 1990 年 8 月 2 日以后的服务合同。Engineering-Science 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 合同终止通知的时期很短, 没有完全按照合同的条款执行, 因此押金没有退还。

524. Engineering-Science 要求赔偿所称在伊拉克入侵和占领科威特期间其雇员住所被盗的现金损失。

525. Engineering-Science 还要求赔偿一个在科威特的银行账户所存款额的利息损失。Engineering-Science 说, 在伊拉克入侵和占领科威特之时, 它在科威特一个没有利息的银行帐户上共有 89,127 科威特第纳尔(308,075 美元)。Engineering-Science 说, 它本可将这笔款额汇到美国的一个有利息的账户, 但由于伊拉克入侵和占领科威特, 它无法进入该账户, 因而无法转账。Engineering-Science 要求赔偿在能够转账情况下本会挣得的利息。

2. 分析和估价

526. 关于押金, Engineering-Science 以文件证据的形式提供了支付押金的证据, 包括小额现金分类账和银行对账单。但是, 没有证据表明有关押金保管人是否拒绝退还押金, 以及如果拒绝, 为什么拒绝。也没有证据表明, Engineering-Science 本会有权在一个将来的日期收回押金(如有关合同复本, 规定退还押金的情况)。

527. 小组认定, Engineering-Science 未提供充分的资料和证据, 佐证其有关押金损失的资金损失索赔。

528. 关于现金损失, Engineering-Science 提供了一份截至 1990 年 7 月 31 日月份的小额现金帐目和分录的复制件。但是, 没有证据表明有同期的文件证据或表明任何现金被盗。看来, 有关伊拉克入侵科威特之后所发生开支的入账都实际记在了标题为“1990 年 7 月”的账目之中。

529. 小组认定, Engineering-Science 未提供充分的资料和证据佐证其有关现金损失的资金损失索赔。

530. 关于利息损失，Engineering-Science 提供了索赔说明，叙述有关损失，其中说，这笔款额存在科威特的一个没有利息的账户。它还提供了科威特存款银行的一份银行对账单，以及表明美国银行在伊拉克入侵和占领科威特这一时期所支付利息款额的文件证据，它还提供了一份 1990 年 8 月 7 日的内部备忘录，讨论将这笔款额从科威特转往美国的可能性。

531. 小组注意到，Engineering-Science 没有就这笔款额挣得利息，因为它将这笔款额放在了一个没有利息的账户。此外，Engineering-Science 所提供的内部备忘录说，1990 年 7 月下旬收到这笔款额，并说其雇员“上个星期在 7 月 31 日和 8 月 1 日……实际上已经决定将大部分款额转回美国”，即在伊拉克入侵和占领科威特之前。因此，小组认定，Engineering-Science 没有证实利息损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建 议

532. 小组建议不赔偿资金损失。

D. 关于 Engineering-Science 的建议

表 49. 关于 Engineering-Science 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额 (美元)</u>	<u>建议赔偿额 (美元)</u>
有形财产损失	43,804	40,160
对他人的付款或救济	26,573	零
资金损失	38,024	零
<u>合 计</u>	<u>108,401</u>	<u>40,160</u>

533. 根据关于 Engineering-Science 索赔的调查结果，小组建议赔偿 40,160 美元。小组认定，损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

十五、建 议

534. 根据以上叙述的情况，小组就索赔人因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受的直接损失的赔偿提出如下建议：

- (a) Bangladesh Consortium Limited: 2,561,779 美元；
- (b) Bengal Development Corporation Limited: 零；
- (c) Duro Dakovic-Proizvodnja Industrijske Opreme, d.o.o.: 零；
- (d) Duro Dakovic Montaza d.d.: 105,027 美元；
- (e) International Contractors Group-Egypt: 25,000 美元；
- (f) Krupp Industrietchnik GmbH: 零；
- (g) UB Engineering Limited: 零；
- (h) Acqua S.p.A.: 零；
- (i) F.lli Girat S.p.A.: 零；
- (j) National Engineering Services Pakistan (Pvt.) Limited: 3,000 美元；
- (k) WS Atkins Limited: 零；以及
- (l) Engineering-Science, Inc.: 40,160 美元。

主 席

Werner Melis 先生(签名)

专 员

David Mace 先生(签名)

专 员

Sompong Sucharitkul 先生(签名)

2002 年 4 月 23 日，日内瓦

-- -- -- -- --